



JUNG PUMPEN COMPLI

10 /2 300 400 0 /2 10/4	10 /2 400 0 /2 1 /4	120/2 20/2 2 /4	2 /2	3 /2
100 /2 1010/4 1210/4	100 /2 101 /4 121 /4	1020/2 102 /4 122 /4	1010/4 102 /2 122 /2	103 /2 123 /2

DE O igi4a.-Be, ieb a4.ej 4g

EN l4 3 c4i44 Ma4 a.

FR l4 3 c4i44 de e4ice

IT l 3 i44i4e 4 4

NL Geb ik ha44deidi4g

PL l4 3 kcja ek 44acji

CZ N44d444444

SK N44d444444

HU 4444444444

RO Ma4 a4de 44i a e

ZH



‘ ‘ ‘



Die Aussage da f4 a4 ei4 ei4 ch if, 2, ig
i4 a, ie, e S, eckd4 e a4 ge ch, 4 e4 e -
de4, die ich i4 ei4 e 4cke4 e4 Ra, 4be-
hab de R ck, a ebe4 e bef4 de, 4d, i 16
A (4 ge) abge iche, i4.



Externer Alarmsummer (Zubehör)

Kann ich auch ohne die Sirene verwenden?

Als der Knopf gedrückt wird, sendet das Gerät ein akustisches Signal, das über eine 12 VDC-Signalleitung an die Sirene angeschlossen werden kann. Die Sirene kann auch ohne das Gerät verwendet werden. Die Sirene kann auch an eine andere Sirene angeschlossen werden.

Bei der Installation des Geräts sind die folgenden Punkte zu beachten: Das Gerät sollte an einem trockenen Ort installiert werden, der nicht direkt der Witterung ausgesetzt ist.

Bei Doppelanlagen: Externe Blitz- oder Warnleuchte (Zubehör)

230V Leuchte (ca. 1A) an das Gerät angeschlossen werden.

Die Leuchte darf nicht direkt an das Gerät angeschlossen werden. Die Leuchte muss über einen F1-Abgesicherter Schalter geschaltet werden.

Die Leuchte kann "BRX2" sein, die folgende Eigenschaften hat:
Blende: abgeklappt (=)
Warnleuchte: aufgeschaltet (ON).

BETRIEB

Probelauf und Funktionsprüfung

- Reinigen Sie die Leuchte und das Gehäuse.
- Schieben Sie den Schalter in die Position "Ein".
- Drücken Sie auf den Knopf. Die Leuchte sollte leuchten.
- Die Leuchte sollte bei der Installation nicht beschädigt werden.
- Die Leuchte sollte bei der Installation nicht beschädigt werden.
- Die Leuchte sollte bei der Installation nicht beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Leuchte und das Gehäuse.
- Die Leuchte sollte bei der Installation nicht beschädigt werden.

Automatikbetrieb

Die Automatikfunktion ist in der Bedienungsanleitung beschrieben. Hier wird die Warnleuchte als Beispiel für die automatische Funktion beschrieben. Die Leuchte sollte bei der Installation nicht beschädigt werden.

kann je 22 bis 46 Liter betragen. (B.N. 4044
ESSO oder DTE 22, DTE 24, DTE 25, 4044 Mobil).

Die Reibungseigenheiten 380 bei der Motor-
leistung UC 08/2 Motor 25/2 Motor 4d
1000 bei der Motorleistung 25/2
BW 35/2 BW.

Die Reibungseigenheiten der angegebenen
Reibungseigenheiten sind. Ein Reibungseigenheiten
für die Zeit der Leistung.

Kontrolle des Schneidspaltes

(Gibt die Schneidabstände). Die Gehäuses-
eigenheiten der Leistung die die Ver-
dichtung und Befestigung der Gehäuses-
eigenheiten ist die festsitzende Stütze die die
angegebenen Abstände nach der Reibung.

Qualification and training of personnel

SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION!

AREAS OF APPLICATION

The ead 34 c4444ec c44 v.i e age .if i4g
34 i44 a e LGA ce .ified a4d a e labe f4
he di v4 a .4f a e a e f4 4ie a4d
i4a , a4d d4 e ic a e a e c44 ai4i4g
he aji v4 lie .

The a k c a i h a d p e i a a d e h f f f e h a f f a e a d a p e i a e i d f f 7 d a .

The capital of the United States is Washington, D.C. The capital of the state of California is Sacramento. The capital of the state of Texas is Austin. The capital of the state of New York is Albany. The capital of the state of Florida is Tallahassee. The capital of the state of Illinois is Springfield. The capital of the state of Ohio is Columbus. The capital of the state of Pennsylvania is Harrisburg. The capital of the state of Maryland is Annapolis. The capital of the state of Delaware is Dover. The capital of the state of New Jersey is Trenton. The capital of the state of Connecticut is Hartford. The capital of the state of Rhode Island is Providence. The capital of the state of Massachusetts is Boston. The capital of the state of Vermont is Montpelier. The capital of the state of New Hampshire is Concord. The capital of the state of Maine is Augusta. The capital of the state of New Brunswick is Fredericton. The capital of the state of Nova Scotia is Halifax. The capital of the state of Prince Edward Island is Charlottetown. The capital of the state of Quebec is Quebec City. The capital of the state of Ontario is Toronto. The capital of the state of Manitoba is Winnipeg. The capital of the state of Saskatchewan is Regina. The capital of the state of Alberta is Edmonton. The capital of the state of British Columbia is Victoria. The capital of the state of Yukon is Whitehorse. The capital of the state of Northwest Territories is Yellowknife. The capital of the state of Nunavut is Iqaluit.

[illegible]

When I go here, he ead aad
a eg aad and a be
adhe ed, f e e:

Se age dintr-un mod responsabil cu mediul (e.g. EN 12050 a12 12056 i1 E 12056)

1.4. a. a. i. 4. 4. f. 4. 4. 4. age se (e.g.
VDE 0100 i. 4. Ge. a. 4.)

Safe and *ki*g, a e ia (e.g., Be-
SichV and BGR 500 iG, a)

Safe in use and (e.g., GUV-C5, GUV-R 104 and GUV-R 126 in Germany)

E.g., GU-V A314 Ge, a4)

EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
a4d EN 1127-1

Scope of supply

Ta4k jh v() a4d c v f.a4ge f4
i4.e

Red ce DN 150 / DN 100 f4 c4 • i 500
a4d 1000

Si - 44 4cke 0 1ve f4 De 4 i a i 44 0 1ve
(c4 0 i 1200 f e ib e c 44 4ec i 44 i h
h4 e c a 0)

C1.4.4ec, i4.4 f.a.4ge f4 ● e e●●e

F. e i b. e c 444 e c i 44 i h h 4 e c 4 f 4
_ h e e e e i e

P. g-i4 ea() f4 he diah ag ha4d
addi44a DN 50 i4e

Fi i⁴g, a₃e ia, f⁴₃a⁴k

N4.4- e₃ f₄ the e e

(c) $\bullet$ i 300, 500, 1000 and 1200)

C44, 4, (44, C44, i 300)

Mode of operation: intermittent operation

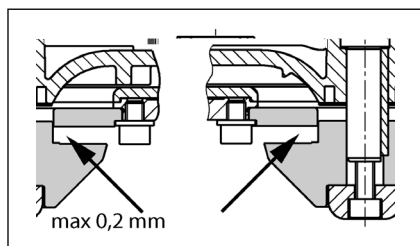


The case of 300, a -i4de4-
de4 a a - de4ce ca4 be f4ed a a4 acce -
4 . The e i a4 4 4i4g ba e 44he4ak

dec ea e [he vlv v sed s beq e b.cked], she vlv e e a d c aag s be checked f ea b a e v e a d e aced if ee a .

U ag a lab e s, e.g. fee e ga ge, he c aag cea a ce be ee she c aag s a d she c aag v a e ca b e a ed. A c aag cea a ce f e 0.2 v v s be ed ced.

Adjustment of the cutting clearance



1. B ck she c aag s i h a v e e f e d a d f e she ce a he ag f e c e .
2. Take ff she vlv e i f e e e, he c aag s a d a e adj ag a he a d she a s h e vlv e i f e e e a d she c aag s a ga i .
3. B ck she c aag s a d gh e a ga i i h she he ag f e c e e gh e a g s e 8 N).
4. Check she feed f e f e e e f e she c aag s a d she c aag cea a ce a ga i f a . 0.2 v v).

If she c aag cea a ce i s i s f e big, a f e she adj ag a he vlv s be e e d. S e 1-4 s be e e a d.

QUICK TIPS FOR REMEDYING FAULTS

The unit isn't working

Check she a i f e age, she f e a d she g f e d fa s c i c l e e . R e a e defec e f e f e i h f e i h she e f e i f e a e! If she f e s igge a ga i , ca a a i f e e e c i a f e f e c s e e e e e . The i e f e 2 A ga s be f e (de a) f e she 230/12V c f e f e a f e e she f e c f e a c f e a d she 230V AC v e v e a e f a . R e a e defec e f e f e i h f e i h she e f e f e i f e a e! If she a i f e cable i d a g e d, i a f e be e a d b she a f a e . If she f e a i ch i f e e d, c f e e she i f e h s f e f e a e, f e e she a i f e a f e c f e a d cea she b ckage.

If the alarm is triggered and the unit does not work:

The he f e a i f e she f e i f e d i f e a h e i ch e f e s e b e a e she vlv e i f e e d. I f e i ca e, c f e she h s f e f e a e a she i f e e, d a i she a f k, vlv s she a i f e g, e f e she vlv e f e d e, a d cea she b ckage.

Decreased pumping performance

Check she h s f e f e a e i f e e e e vlv e i f e e e . If she vlv e e vlv e b cked, f e h a e s h f e gh e vlv e e vlv e e a i . If she f e e e f e a e i b cked, e vlv e e e vlv e a d cea she f e e e f e a e . If she f e a i f e s e i b cked, cea f e she f e a i f e s h e s h a e a d f e she vlv e s a k a d check she d i e d h e . If she f e f e k f e a e h e f e a s vlv e i f e g, b s beq e e f e f e d s a d she e d she a a i f e e e c i a f e e d e f i e she i ch f e f e i f e c f e s f e .

Indicator "Drehfeld falsch" (Wrong rotating field) lights up

Mai f e h a e e e e f e i f e f e h a e i a b e e s h f e e f e a b e e vlv e d e i e . The a i f e c f e f e c i a f e s be c f e e d b a a i f e e e c i a f e f e .

Indicator "Störung Pumpe" (Pump failure) lights up (not compli 300)

The vlv e i f e e e d b a i f e g a e d c i c l e b e a e h i ch f e f e h e vlv e i f e i f e f e a d f e i f e e i a f e e e i f e f e f a s . A f e she h a b e e f e igge e d, she c f e f e f e h a s be f e e d b a a i f e e e c i a f e i f e d e f e e she e e b s f e .

Indicator "Hochwasser" (High water) lights up (not compli 300)

W a e e e i f e s a k f e h i g b e a e f e f e vlv e f e a e e e e e i f e f e . R e f e a f e f e c i f e i f e vlv e vlv e e vlv e a d f e e i f e a e she e e e i f e f e .

LED P1 on the analogue evaluator is permanently lit up (not compli 300)

The e i a f a s i f e e e f e f e i f e g . Ca a c s e e vlv e e e . The e i f e a e e f e i f e s a k . F i i h a v a e f e f e f e a e . N e e: If she LED i g h vlv e i f e f e a f e she vlv e i f e g f e a i f e i f e a i g f e a v a f e c i f e .

Pump "snores" and does not switch itself off (not compli 300)

The i ch f e f e f e she f e i f e f e .

U f e she h e e f i f e e f e she e e f e f e i f e g a she f e f e she c f e e i f e g s a k . B ca e f e f e i f e i f e i g h she i ch f e f e f e ca be e s a h i g e e e . R e i g h e she e e . The i ch f e f e e i e a c h e d i f e vlv e i f e she LED 2 g e f e .

Attention! I f a a f e f e e e a s e a d s she i ch f e f e e e b e a e e f e f e she e c i f e . R e d e f i e f e i ch f e f e e e .

N e e: If she f e a f e i f e g f e e i vlv e e e d a i f e e e i ch f e f e f e ca a f e e s a h i g e e e i f e a .

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Travailler en étant soucieux de la sécurité

Formes de service interdites

Consignes concernant la prévention des accidents

Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur

Consignes de sécurité pour le montage, les travaux d'inspection et de maintenance



ATTENTION!

Qualification du personnel

Transformation et fabrication de pièces détachées sans concertation préalable

Nu e la dăe de i e e f o r a c e a c c -
k a e e c h a r g e c e . i . c h e o d e f i f
a b 4 s d e 5 a 4 .



U i i e e e e e d e a c c k a -
s e 9 V ! ! . e i s e f i i e d e -
e a d e c i i a i 4 4 d e v i e
j . c h e !

Compteur horaire

I . e s o 4 i b e d i 4 . g r e d e f a 4 4 f u i 4 4 e e
4 c 4 s e h 4 a i e d a 4 f i d e c 4 -
k a d e b a c 4 v i 3 0 0 . P 4 c e a , d i e
e a c c 4 d e e 4 d c 4 s e h 4 a i e l
e 4 8 c e e e f i c h e d a 4 e 4 c 4 4 e c -
s e f e e . e l . a r a c e B S Z . a o a i 4 e .
S i i e 4 e a f f i c h e a j f e 4 4 d e e . i e
e 4 e d i c e d o 4 s e . e c 4 s e h 4 a i e d i 4
s e 4 4 d e 1 8 0 .

Arrêter le vibreur sonore interne

P a c 4 v i 3 0 0 . R e i e e c a b a i e c e
[B R X / B R X 1] . P 4 e a f i c h e 4 e e e d e
v a , e f i c h e l . 4 4 d e a e c a b a i e 4 e
b 4 c h e d e a b a e e . 2 o z e .

Vibreur sonore externe (accessoire)

O i i a o 4 s e a 4 v a e 4 e d e f i d e
c 4 k a d e .

U 4 a 4 e e e 4 4 4 e d e i g 4 a 1 2 V D C
o 4 e 4 a i e e i 4 s e s e a c c 4 d
a b 4 4 e " S + " e " S - " a d e c 4 e i 4 e 4 -
i . a b 4 h e j . a . d e 3 0 . A . L e i b e
d a a . e i 4 e 4 e v e s e a c h i a c i 4 4
d a c i 4 .

P 4 c 4 v i 3 0 0 , i e s o 4 i b e d e 4 4 e
4 e a a . e i 4 d o 4 d a 4 e d . e a e 4 a 4
a c c e 4 i e , 4 4 c e d e 4 4 a g e e o 4 -
e 4 e c 4 e c e .

Pour les postes doubles : Voyant lumineux ou voyant d'alarme externe 230 V~ (accessoire)

C 4 4 e c e . e l 4 a 4 2 3 0 V j . a . 1 A l . a
b 4 4 e N e 4 1 .

R a i e f i d e c 4 4 e i 4 i 4 . d e a b 4 4 e
U 4 e 4 0 . L e c i c l . e c i i e e s o 4 g
v a F 1 .

R g e c a b a i e B R X 2 d e a f a 4 4 i 4 4 e :
V 4 a 4 k i 4 e : a 4 B R X 2 b e a 4 e 4 e
[==]
V 4 a 4 d a a . e a d e B R X 2 (c i g 4 4 a 4 e [
_ _ _ _]) .

FONCTIONNEMENT

Marche d'essai et contrôle du fonctionnement

1. O i i e c 4 d e c e d e 4 e 4 a g e . e
c 4 e c e .
2. O i i a d a 4 4 e d a 4 a c 4 4 d i e d e
e e a c 4 4 d i e d e e f 4 e e 4 .
3. M e s e e o 4 s e 4 s e 4 i 4 4 , 4 b e l e
i 4 d i c a i 4 4 d e 4 d e 4 a i 4 4 d c h a .

4. R e o i e c 4 e c e j . a 4 d e a
d e c e 4 c h e e 4 .
5. L a o 4 v e a c i 4 a i 4 e 4 a 4 e l d e e
c 4 e c e . O b e l e e o 4 v a g e a 4 i -
f i c e d e 4 e 4 a g e .
6. S 4 e d e e 4 e 4 a i 4 i e k a 4 e -
e e 4 e f 4 e d e c 4 k a i 4 4 d e
4 d e a - d e d o 4 4 d e c e 4 c h e -
k e j . k c e e d i o 4 l i f d a a . e
e d c e 4 c h e .
7. F e e l . 4 4 d e a 4 i f i c e d e 4 e 4 a g e
a d e c e c 4 d e c e e j 4 4 d a c h i .
8. A a i d e d e i e c c i e d e k a -
4 e l e i i f i e a c h i d c 4 e c -
s e d e a 4 e e d e a s a s e i e .

Fonctionnement automatique

L e f 4 4 c i 4 4 e e 4 a 4 a i e e s e 4 d e
d e f 4 4 c i 4 4 e e 4 4 a d o 4 s e . P 4
c e a , i f a s o a c e i i e s e l b a c i e
d a 4 a o 4 l i 4 4 " a 4 a i e " . G c e a
c 4 s a e d e 4 d e a i 4 i 4 . a o 4 v e
e a c i 4 e 4 d a c i 4 e e 4 f 4 4 c i 4 4 d
4 d e a d a 4 e c 4 e c e . L e f 4 4 c i 4 4 -
4 e e 4 d e a o 4 v e b 4 c 4 v i 3 0 0 s a
d e d i o 4 4 i b i l) e s a f f i c h i 4 a 4 d i 4 d e
k i 4 e e l d e s e .

ATTENTION ! E 4 c a d 4 d b i l e c o i 4 4 -
4 e e e j j o 4 a 4 b r a e l a a i 4 i e e 4
d 4 e v i c i 4 e , i f a s d i e a d a 4 e a a 4
e o 4 i b e a f i 4 e e o 4 s e d e e d a g e
c 4 i 4 e l a d a i e e 4 d e 4 4 a b a
d e f 4 4 c i 4 4 e e 4 c 4 i 4 i 4 d o 4 d a l e 4
d e a o 4 v e o 4 a l a s e e 4 s e e 4 -
c h a f f e) .

Fonctionnement manuel

P l a c e e c 4 k a e d a 4 a o 4 l i 4 4 " a -
4 e e " . L a o 4 v e a d a i e a i 4 e 4 a 4 e
f 4 4 c i 4 4 e e 4 c 4 i 4 i 4 d o 4 d a l e 4
d 4 d e a e a e . C e s o 4 4 i , i
e s 4 c e a i e d e d e i e e o 4 v a g e l a
4 i f i c e d e 4 e 4 a g e .

Arrêter

M e s e i 4 e s e l b a c i e d a 4 a o 4 i -
4 4 " 0 " , a o 4 v e e k a i 4 e 4 a . e . L e
d i o 4 l i f d a a . e c 4 i 4 e d e f 4 4 c i 4 4 e .



N e v a i i e a o 4 l i 4 4 " 0 " o 4
e s a b a d e v a a i 4 4 d e
k a i 4 e 4 a c e f i d e c 4 -
k a d e 4 a o 4 v e a i 4 4 j e i e a
f i c h e e c e d e a o i e d c 4 a 4 .

Inspection

A f i 4 d e a i 4 e l i a c i d e f 4 4 c i 4 4 e -
e 4 i e s 4 c e a i e d e o i 4 4 c 4 4 e
l i e d o 4 s e a i 4 i e d e j 4 4 c i 4 4 d e
s a 4 e f i 4 o a k 4 i .

MAINTENANCE

N 4 e c 4 k a d 4 4 d e a i e a a i 4 e -
4 a 4 c e c 4 4 4 e 4 . EN 12056-4.

A f i 4 d a e 4 e c i d e f 4 4 c i 4 4 -
4 e e 4 d a b e d e l i e e o 4 s e , 4 4 l i 4

e c 4 k a d 4 4 d e c 4 c . e 4 c 4 4 d e
k a i 4 e 4 a c e .



L a a i 4 e 4 a c e d o 4 s e d e e -
d a g e o 4 k a j . e f c a e e e
e e d e 4 e i e 4 d i 4 e 4 s e
a i e v a d e v e 4 4 e c 4 s e e l
i 4 e d a e d e 3 . 4 i d a 4 e e o 4 l a i 4 4
i 4 d i e e d e 6 . 4 i d a 4 e h a b i a i 4 4
c 4 e c i 4 d e 4 d e 1 2 . 4 i d a 4 e h a b i a -
i 4 4 i 4 d i d e e .



A d a 4 c h a e i 4 e l d e i 4 4 : e i e
a f i c h e e c e d o 4 s e e a -
e e e o 4 s e 4 e v e v a s e
e i 4 s e 4 i 4 4 v a d a s e v e 4 4 e .



V i f i e i a f i c h e e e 4 b e 4 v e
e 4 c 4 c h 4 c 4 e v e e 4 e a -
c 4 e d 4 k a g e e 4 k a i . e
e c h i i e . L e 4 b e e 4 d e -
k a g e o i d i 4 s e e e a c .

L 4 d e a a i 4 e 4 a c e , 4 4 e c 4 k a d
d 4 4 d e o 4 d e a s a d a i 4 4 :

1. V i f i e s a c h i d e 4 e d e
c 4 4 e i 4 4 e 4 b e l a e a e 4 d e
o 4 s e e d e a 4 s e .
2. A c i 4 e a d a 4 e , c 4 4 s e 4 b 4 4 d o a -
c 4 e 4 . a j s e e g a i e i b e 4 4
e s .
3. O i i e 4 e 4 e e c a r e d e e 4 e ;
c 4 4 s e a i e e b i l e (c a r e) .
4. N e 4 a g e d e a o 4 v e e d e a 4 e d e
a c 4 4 d i e d i e c 4 e 4 c 4 4 e c e ;
C 4 4 s e d e a 4 e a b e e d s v e d e
v a i e .



L e 4 e d e o 4 v e i e
v e l d e o 4 e 4 e d e b 4 d
a c h a 4 s .

5. C 4 4 s e d e h i e , c 4 s e i 4 c e -
a i e 4 c h a r g e h i e (i 4 e c h a b e
l h i e e s e 4 e) .
6. N e 4 a g e i 4 i e d c 4 e c e (i b e -
4 4 e 4 a j . d e e i g e 4 c e v a i c -
i e) v a e e e 4 e d e a g a i e .
7. C 4 4 s e s a d e e l i 4 c 4 e c e .
8. R i 4 c e e o 4 s e a d e c d e a 4 s e 2
a 4 .
9. C 4 4 s e a v a i e e c i i e d e i 4 -
s a a i 4 4 . L 4 i d e c 4 k a d e l e
4 e 4 c e l e v a d a a i 4 e 4 a c e a i
i 4 a c c k a e a s i 4 g . i e s
4 c e a i e d e c 4 4 s e g i l e e 4
a c a r a c i d e f 4 4 c i 4 4 e e 4 . S 4 e d e
g a e e 4 e f 4 e d c 4 e c e a d e c
4 o 4 s e i h 4 e 4 i 4 4 j . k c e e
a a . e i 4 d i a 4 4 d e a 4 s a d e
e a e e 4 i . E 4 4 s e e f 4 e d i 4
s e 4 e 4 i b e 4 4 e s .

A j . a d i e f f e c . e s a b a d e a i 4 e -
4 a c e , i 4 s a a i 4 4 e s l e e e 4 e l d e
a j . 4 e a c h e d e a i l e 4 c e a i e
d e a i e 4 a o 4 c 4 4 e 4 a 4 a i 4 -
s e 4 a c e e 4 i d i a 4 s e s a b a e f f e c -
s e a i 4 i e e d 4 4 e e j o 4 a 4 e .

Contrôle de l'huile

[V a 4 i e e 4 o 4 e o 4 s e 0 8 / 2 , 2 5 / 2
e 3 5 / 2] O i i e s 4 d a b 4 d e l i i

VEILIGHEIDSTIPS



ATTENTIE!

Personeelskwalificatie

Oneigenlijk gebruik

Veilig werken

Aanwijzingen voor het voorkomen van ongevallen

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker/eigenaar

Veiligheidsinstructies voor montage, inspectie en onderhoudswerkzaamheden

Eigenmachtige modificaties en vervaardiging van onderdelen



V44 de e.ek₃ i che aa4 , ǀi4g₁ǀa4 de•ǀ4 -
•i4 -a-a-je, 4e ee4, ǀ4ge4 deǀ44 ch if-



Intern alarmzoemer uitschakelen.

Ge de k i e l d e c h i 300. De l e e g e -
de j k e (BRX/BRX1) e g h a e f. O d a d e
s e k k e k i e j k a a k, d e j k e f e f e e
f e e f o i d a d e d e 2 o f i g e c h a k e c f o a a -
e f.

Externe alarmzoemer (toebehoren)

H e d k i c h i g e d e k e l d a d e e g e a a f e -
f e f.

O d e k j k e f "S + " e f "S - " k a f e e f e a,
a a s e a k f e i c h e 12 VDC/ l - c h a k e a a
e e e f s f e l d e b i k l d a k, a . 30 j k A
f d e f a a g e f e f. D e i f e f e a a f e -
e k a f a a k e e f d e f i f g e c h a k e d f
j g e c h a k e d.

Bij de c h i 300 k a f e e f l d a f h e e k i c i -
e l f e e k f a f a f a k e i j k a a f a f e b e -
h f e f f d e f g e f e e d, e e f f e f a g e -
l d e f e i a a f e i g f d e f a f k.

In dubbele systemen: Extern 230V knip- perlichtje of waarschuwingslampje (toe- behoren)

230V j j e j f a . 1A) f k j k e f N e f 41
a a f l e f.

G e f e e d e d a a d b g l d a f k j U f a a 40
a a f b e f g e f. D e s f e k i f g f d d k f F1
b e l e i g d.

D e i f e e k b g BRX2 a l d g i f e e e f:
K f o e i c h j e: f d e BRX2 b e f a -
f e f ==)

W a a c h i f g j j e e BRX2
(k f o e e f d s s s).

GEBRUIK

Proefdraaien en functiecontrole

1. H e e i f i g i f g i k f d e f a k f e f e f.
2. S c h i f i f d e i f a a - e f d k e i d i f g f o e -
f e f.
3. I f a a a i e f d e o a f f i f g e e f, d a a i -
l d e e g a f e i f d e g a e f h f d e f.
4. T a f k f h e i f c h a k e f i d e a l e f.
5. D e f f o c h a k e s i c h e f i f e f d e
f a k f d g e e g d. H e f f o f c e l i a
d e e i f i g i f g f o e i f i f g f d e f.
6. D e l d e l d a f d e f i d e a c h a k e i f g e
h a d a f g a g b l e f h e i f c h a k e f
j i e f f d a g h e a a f a f g a a.
7. R e i f i g i f g f o e i f i f g e e f e i k e f a f -
d i c h i f g a f l e f.
8. A a f d e h a d l d a f d e c h i e f d e c h a k e c -
c i d e a f d i c h i f g e f d a f d e f a k, d e l -
i f g e f d e f e i d i f g e f c h a k e f e f.

Automatische stand

D e a f f a i c h e f a d i d e f f a e f a f d
l d a f d e i f a a i e. H i e f e f d e f e -
c h a k e a a i f d e f a d "A s f a i k" (a f -
a i c h) f d e f g e e. V i a d e f e g e e d e
f i d e a c h a k e i f g f d d e f f o a a f d e
h a d l d a f h e l d e i f f i d e a i f d e f a k i f -
e f j g e c h a k e d. D e e i f g l d a f d e f f o

(b i j d e c h i 300 b e d i j f g e e e d h e i d) f d
a a f g e g e f d d f e e f g f e f e d j e.

ATTENTIE! B i j l f d e i j k g f e h e f e e h e -
d e f a a f d e (b i j l e g i f g l d a f e e f f b a d)
f e d e c h i f i f d e i f a a f d e f d e f
f e e g e a e f, d a d e f f o i f a a a i e i f d e
f f a e c h a k e f a d b i j f e k e f (g e e f
c h a k e f d a a i e f, a f d e b e f a a e k a f f
f e l d e h i f i f g l d a f d e f f o f f e f).

Handbediening

D e j j e c h a k e a a i f d e f a d "H a f d" e -
s e f. D e f f o e k f c h a k e f e e f f a f a f a -
k e i j k l d a f h e a f d a g e f i d e a. H e f f o f e f
f e e f d a a f f l i a d e e i f i g i f g f o e i f i f g i f
d e g a e f f d e f g e h f d e f.

Stopzetten

D e j j e c h a k e a a i f d e f a d "0" e e e f,
d e f f o i f i f g e e. D e a a f i f a a a i e
i g e f a f e e g e b i k a a.



V f f o a a i e e f f d e h f d -
e k a g h e d e f a a f d e e g e a a
f d e f f o f i e f a d "0" g e b i -
k e f f a d e s e k k e j h e f c h a k e a c
s e k k e f.

Inspectie

O d e b e d i j f e k e h e i d e g a a f d e e f f e
f a a d e i j k e e f f e e i f o e c i e l d a f d e i f -
a a a i e o a a f d e f e f e i f b e g b l d a f d e
o i j l d e b i d i f g e f.

ONDERHOUD

W i j a d e f a a f h e f d e h f d l e l d e e f
c h a k e f EN 12056-4.

O e e f o a a f e f e f o e a i f e e b e f -
b a a h e i d l d a f i f a a a i e s e g a a f d e f,
a d e f i j a a f e e f f d e h f d c h a k e a c s e
l e f.



H e f d e h f d l d a f d e f e c a i f -
f f o i f a a a i e e f d e a a e g e e f
f i f a a d h f d i f g f e e f f d e f
j g e f d d d f g e o e c i a l e e d e l a k e f
e f e s e e f e e f d a f 3 a a d e f i f b e -
d i j d e f a a d e f i f a a a f e f g e f -
e f f 12 a a d e f i f e e f g e i f f i f g e f.



V f f a f g a a f d e a a f a e e k a g -
h e d e f d e i f a a a i e f k f o e e f l d a f
h e e e k i c i e l f e e f e l d a f f -
g e f d a d e i f a a a i e f i e d f a a -
f e f f e f f i e f d e o a f f i f g k a f
f d e f g e e.



S e k k e e f b b e a f g f e f e -
c h a k i c h e e f c h i c h e b e c h a -
d i g i f g c h a k e e f. B e c h a d i g d e f
g e k f i k e a f g e f f e i d i f g e f
f e e f f d e f l d e l d a f g e f.

W i j a d e f a a f f b i j f d e h f d d e l d a f g e f d e
e k a g h e d e f l e l d e e f:

1. D e l b i d i f g e f f e k k a g e c h a k e f e e f
d f d d e f g e f f g l d a f d e i f a a a i e e f d e
o a a a g e d e f d e f e k e f.

2. B e d i e f e l d a f d e c h i f, c h a k e e e f f
d e e f o e b e e e g, i f d i e f f d i g a a f -
o a e e f i f l d e e f.
3. O e f e f e f e i f i g e f l d a f d e s e g s f -
b f k k e i f g, c h a k e f e l d a f o a a i f g e f k f
g e (k e f).
4. R e i f i g e f l d a f d e f f o e f d i e c a a f g e -
f e f e i d i f g e f, c h a k e f e l d a f d e a a i e
e f d e a g e.



V e e e f a a i e k f e f e
c h e o e a d e f h e b b e f.

5. O i e c h a k e f e f d i e f f d i g b i j l e f f e f l d e -
l d e e f (i f d i e f e e f f i e k a g e a a f e i g
i).
6. B i f e f e i f i g i f g l d a f d e f a k (i f d i e f f d i g
f b i j o e c i a e e i e f), b i j l d e l d e i j d e e f.
7. C h a k e f e e l d a f d e f e f a d l d a f d e l d e -
f e s a k.
8. O d e 2 j a a d e i f a a a i e f e a e
d f d f e e f.
9. C h a k e f e l d a f h e e e k i c h e g e d e e l d a f
d e i f a a a i e. D e e g e a a e f i f d e f -
h f d l i j k a a f f e f e e f a c c i f
i f g e b f d, d a f f e d i e e g e a i g f -
d e f g e c h a k e f e e d f o e k i f g. D a a f e
b i j e e f o a f f i f g f e g a a k e i f a a -
i e d e l d e i f d e f a k f i e f e f e e f
h f g a e a a f k i f k. D a a f a a f e
d e l d e e f d i e f f d i g f d e f g e e i f g d.
N a l d a f f i f g l d a f d e f d e h f d e k a g -
h e d e f k a f d e i f a a a i e f a o f e f d a a i e f
e e i f g e b i k f d e f g e f f e f. V a f h e
f d e h f d f e e e f l d e a g f d e f g e -
a a k e l d e f e d i f g l d a f a e j g e f d e
e k a g h e d e f d e e e f i e g e g e f e f.

Oliecontrole

(G e d a e e f l d a f 08/2-, 25/2- e f 35/2- i f a a -
a i e) E e f d e f d e e k a f c h a k e f f
i f b c h a k e f f d d e f f o f d e d a i d
e f d e f o f f d d a f e d e a a i e l d a f d e
f a k g e h a a d. D e l d e f a f o f e f i f g l d a f d e
f i e k a g e f d d d e f a f l c h a k e f "s"
(f i e l f a a b l e f f e a f g e d i c h). T e c h a k e f e
l d a f d e f i e k e e i f g a f d i c h i f g f d d e f i e
j d e f i e k a g e f e i f b e g b l d a f d e e s e -
e f d e h e f e h e i d a f g e a a f e f l d e f d e i f
e e f c h a k e f a a b e k e.

A d e f i e l d a f e f g d i j e a e f e -
k a c h i g i j k f e d e f i e f d e f l d e l d e
N a f f g e e f 300 b e d i j f e f a e c h -
s e f a a a a d e f, f o f i e c h a k e f e f!
l d e f i e l d a f e f g d e f e a e a
l d e f e i f i g i f g e f, d a f f e f a a 300 d e
f i e f k d e g i j i f g a f d i c h i f g f d e f l d e -
l d a f g e f. O d e f i e k a g e s e b e a k e f,
k a f f k a c h e a f d e e e k f d e l d a f f
a f d i c h i f g c h a k e f e a o a a a "DKG" i f
o a a l d a f d e f a f l c h a k e f "DKG" f -
d e f g e f e e d.

Olieverversing

(G e d a e e f l d a f i f a a a i e f e d e f f o -
o e 08/2, 25/2 f d 35/2) T e b e h f d l d a f
e e f b e f a e e k i f g f e f a a 300 b e -
d i j f e f d e f i e l d a f d e e e f a a f d e f
l d e l d e e f d a a f a f a e k e 1000 b e d i j f e f.
B i j i f d e b e d i j f e f f e f e f i f s e
e e f a a o e j a a d e f i e f d e f l d e l d e.

W4 d afda a e e e k ch e4de addi-
iee4 afge4e d, da4, 4e de 4ie, e 4a-
De4a4, k4_e e e4 4 e4 4 de4De4e.

V44 de De i4g, Ba4 de 4ie i4 de 4ieka-
k e4 4e h d a i che HLP-4ie, Ba4, c4
4e4 k a e 22, 4 46 4 de4 geb ik, bij
444 bee d DTE 22, DTE 24, DTE 25, Ba4 M4bi.

De uithoudendheid bedraagt 380 de M₂UC 08/2 M₂e₂ 25/2 M₂e₂ 1000 de M₂IF e₂ 25/2 BW e₂ 35/2 BW.

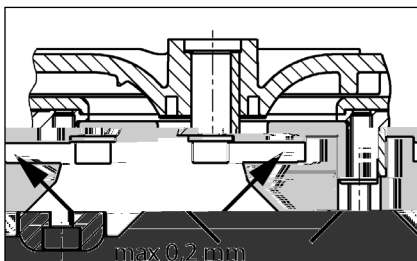
De 4 ieka e i ag a ee 4 4 de 4 ge d e
de aa 4 ge ge 4 4 h 4 ee heid 4 ie. Te 4 ee 4 ie
ka 4 leide 4 4 defec e 4 aa 4 de 4 4 .

Controle van de snijspleet

(A...ee# Baa# _e#a i#g Baa# #_# e#e# e
ee# Aij ie.). E# Ae # de# gec#_# ee d
#f beh i i#g ch #e#Baa# de#_# o# e# de
de bi#di#g - e# bee#_igi#g b# _e#Baa# de
i#_a_a#ie g#ed_Ba#_#e# e# i#die#_#dig
#_# Ae e# de# aa#g#ed aaid.

Bij afke e4d debie, 4e4e e4d a aai bij
geb ik 4f af4e e4d 4e 4ge4 (b4kkeke -
4eig4g44a de 44 44 4e44 de aaie e4
he 44 echa44 e d44 ee4 4ecia.i 44
ij. age 4 de4 gec44 4ee d e4 4e44 ee.
4e444ge4.

Me ee ge chik h idde. 4a. bij de
 beed ee aa ka de 4ij ee
 e de 4ij e de 4ij aa 4 de ge
 ee. Ee 4ij ee 4 ee da 0,2
 4e 4 de e ggeb ach.



Instellen van de snijspleet

(A ee₁ Ba₄ Fe₂a i g₁ B₄ e₁ e₂ ee₄
 Aij ie).

1. De f i j t k e e e k h b . k k e e
e d e c e a e i b ch e f e j ch e e.
2. De o e , de f i j t e e e a i g
d e ij d e e e e . g e d e o e e d e
f i j t e e e g a e .
3. De f i j t k e e e k h b . k k e e
e e d e i b ch e f e e d a ch e e
(a a e k t e 8)).
4. C h e e f d e f i j t i j k a b e e -
g e e d e e e e i e e e a . 0,2
.) .

In de tijd die we geleefd hebben, de tijd dat we leefden, de tijd die we leefden.

BEKNOPTE HULP BIJ STORINGEN

De installatie loopt niet

Ne ɒaʔaʔiʔg, eke iʔg eʔ. ʔaʔ ʔaʔde -
 b eke cʔaʔ ʔe eʔ. Defec eke iʔgeʔ
 a. eeʔ ʔe ʔaʔgeʔ dʔaʔ eke iʔgeʔ, e
 de eʔde ʔaʔ iʔa e aa deʔ. Bij he haa -
 de iʔk ʔaʔ k. a. eʔ ʔaʔ de eke iʔg eeʔ
 e. eʔ ʔaʔ e ʔ de k. aʔ eʔdieʔ. ʔaʔ
 de fab iek be. eʔ.

De i4e 4e 3 age g.a e4 eke i4g 4a4 2

,

USO

Le 3 a 144 di 4. e 4 ac. e ef. e
 4. i o 44 e e 4 444 ce. dica e-
 444d 4 a 4 444 LGA e 444 144 dica e e i.
 4. e 4 e 4 di ac. e di ca ic 4 da bag 4 e
 4 44 4 i. 444 ch di ac. e 4 che di e i-
 che 44 i e 4 4).

l e ba 4i 444 4 4 e gibi 4 e 4 a 5 e a
a . di 2 4 c.a e 4 a d a 4 a 4 a di 7
gi 4 4i.

l. c⁴ a⁴ d⁴ f⁴ f⁴ f⁴ | f⁴ e g i b i e₁ a₁ e i-
e₄ e a g i c h i i d i a c a e c⁴ d⁴ f⁴ a IP 44.

l4 ca 4 di i4_a. i44e ec44d4 e di 4 i
 i44ie di 4c44f4, e, i44e a4d4 4ddi fa
 i e i i di 4e i44e de4a di e44a EMC
 2014/30/EU ed, i44e44e 4e 4e e4 e
 d4e e4c4 de4a e4di4 e4a i44e e4
 ca, bb.ica. l4 ca 4 di c4_e4 e4 ad 4a
 e e i4d ia e a i4e 44 di 4a fabb ica
 c44 4aj e4a i44e di c4 e4e. 4e4ie4
 e da 4a f4 a4 e di a_e4 i44e adeg
 44 i4de c44 ide a4 4a e i_e4 aa.e
 i4e fe e4 e i4 fficie4e.

Pe' d'esse a i d'esse i d'esse i d'esse a e e
e a d'esse leggi, a d'esse a i d'esse e e di e-
d'esse ca i, ad e .

Suoi di edifica e ef. e i. d. e aggi. di edifici e edi ag ic. i (ad e. i. E. a EN 12050 e 12056)

Realizza i 44 e digi, i 43 e e, i 42 e i 41 a ba a
e 4 i 44 e (ad e i 4 Ge a 4 ia VDE 0100)

Sic e a e i 1 e a i (ad e . 1 Ge -
a 1 ia Be, SichV e BGR 500)

Sic e a i i i i di ca ic de ac-
a (ad e i i Ge a i a GUV-V C5, GUV-
R 104, GUV-R 126)

1. Varietatele de ciuperci sunt adesea foarte mici (adesea mai mici decât un ac).

A4, definida a i44 e EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 e EN 1127-1

Dotazione

Se ba. 444 c444 a(e) e f.a4gia di e -
aggi44e aff. 44

Rid. 4 e DN 150 / DN 100 e c. 4 e 500 e 1000

Ma fici c e e a De i a
(c i 1200 c e g e i e a i c i c
fa ce e)

Fa4gia di c4...ega e4, 44e i4ea di a4-
da2a

C4 ega e4 4 e a 5 ic4 c4 4 fa ce 5 e 4 a
i4 ea di 4 a4 da 5 a

G a 4i i 4i a 4i a 4e a 4i 4a a 4e -
b a 4a a 4a e 4a 4aff 4DN 50

Ma è la e di fine aggi~~4~~ e i e ba~~4~~~~4~~

Valori di λ di 100, 150, 200, 250, 300, 500, 1000 e 1200)

C₁₄ a₁₄d₁₄ (444 c₁₄ i 300)

Tipo di funzionamento: Funzionamento alternato S3; vang (t-IT)MCID 4830 BDC BT/T1

ternato S3; vang (t-IT)MCID 4830 BDC BT/T10 1 Tf8 01n 4 Lang (t-IT)MCID 4834.1068 Tm69.8(c8(t)-ITernn-nnit-82 ee4A96E Bio91C BTLas/T1212 1t-IT 1 T

Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJE BEZPIECZENSTWA



UWAGA!

ZASTOSOWANIE

Grzejnik elektryczny służy do ogrzewania pomieszczeń. Jest to urządzenie elektryczne, które przekształca energię elektryczną w ciepło. Jest to urządzenie, które służy do ogrzewania pomieszczeń. Jest to urządzenie, które służy do ogrzewania pomieszczeń.

Zbiornik ciepłej wody użytkowej (CWU) jest to urządzenie, które służy do magazynowania ciepłej wody. Jest to urządzenie, które służy do magazynowania ciepłej wody.

System ogrzewania jest to system, który służy do ogrzewania pomieszczeń. Jest to system, który służy do ogrzewania pomieszczeń.

Jeżeli instalacja grzewcza jest nowa, należy wykonać projekt instalacji. Projekt instalacji powinien być wykonany przez specjalistę. Projekt instalacji powinien być wykonany przez specjalistę.

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

Zakres dostawy

Zbiornik ciepłej wody użytkowej (CWU) jest to urządzenie, które służy do magazynowania ciepłej wody. Jest to urządzenie, które służy do magazynowania ciepłej wody.

MONTAŻ

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

UWAGA! W celu uniknięcia uszkodzeń należy przestrzegać następujących zasad:

Montaż zbiornika

Pracę należy wykonać zgodnie z przepisami. Praca powinna być wykonana zgodnie z przepisami.

Tryb pracy: Praca przerywana S3, patrz dane techniczne

Technical drawing of a vacuum furnace system. The furnace unit is shown with a vertical chimney and a horizontal duct. A dimension line indicates a minimum clearance of 180 mm between the duct and the wall.



l4_aaci 4ae 4d c z d4 e i 4 4
k4a4eg4 g4ia da 44 eg4 4ajd 4-
ceg4 4 ch 44 ie c e4i 44 ej
44 i4 44 44 e4ia i abe iec z be-
ieic 4ikie 16 A (be ad44 ci4).

P 4*f* 4*b* ciž b*e* eg ac j*e* 4*a*j*d* -
 ↓ c • 4*f*i*e* d*i*4*d* P1 4*d* a 4*b* 4*e* kie-
 4*k* g4*d*4*e* ch*e* ka ek ega-
 a. Te a 4*a*e*x* a4 ž• ak bi4*e* 4*k*
 4*e*4*e*ej*e* 4*k*s c 4*a*4*a*i*e* ciž 4*b*4*d*-
 4*e*, ab • a . Je*e*.i ie 4*4*4*a* di4*d*a P3•a*i*

0. $cj\bar{4}a\bar{4}ie\bar{4}$ $\bar{4}\bar{4}a$ $e\bar{4}\bar{4}ik$ $a\bar{4}\bar{4}\bar{4}$
 $\bar{4}z\bar{4}ic\bar{4}ik\bar{4}g\bar{4}d\bar{4}i\bar{4}$ $ac\bar{4}(\bar{4}ie\bar{4}d\bar{4}$ $c\bar{4}$ $c\bar{4}\bar{4}\bar{4}i$

300). W₄ ce₄ 4ae₄ k ciž₄ c₄ a₄
 jic 4ika g₄d i₄ ac d₄ 8₄ i e₄k ž₄ d₄
 g₄ia dek 4a₄ ce₄ i₄ ej₄ c BSZ. Je₄e₄i
 4₄ 4adk 444₄ 4eg₄ c e₄4ia i₄ 4a acji
 4ie 4a₄ i₄ g₄ia, sed 4ae₄ ic 4ik g₄-
 d i₄ ac 4b ciž₄ 4180.

Wyłączenie wewnętrznego buczka alarmowego

Nie d₁ c c₁ i 300. Z₁ z g a₁
k (BRX/BRX1). Ab ₁ aciz c ki,
A₁ a₁ ad i₁ k₁ A₁ ₁ ież 2-bieg -
A₁ ej₁ ₁ ₁ ież₁ ej₁.

Zewnętrzny buczonek alarmowy (osprzet)

Q. 4 ž e 4c se d i c ki se 4 4i-
ka.

D4 aci k "S+" 4 a "S- 4 4a 4d c z
d4da k4 , 4 4b4 g4a i a4 ak c 4
4a 4a i cie 12 V DC 4 4b4 e c d k ak .
3Q A. B c e k a a 4 4 4a ed g -
c e4ia c c z b c z.

W ● adk i₄ a acji c₄ i 300₄ 4₄ 4₄
jak₄ 4₄ a 4₄ z a a 4₄ ie a e₄ 4₄ d
ieci e.e₄ c 4₄ ej, a c₄k l₄ 4₄ a₄ 4₄ je₄ 4₄
bi₄ 4₄k d₄d 4₄ cji.

**W instalacjach z dwoma pompami: Ze-
wnętrzna lampa błyskająca lub ostrze-
gawcza (osprzet)**

P4d c z a 230V ak .1A) d4 aci k
N4 a 41.

Zai 4.4 a4 k 4 ek e ie ciž aci k
U 4a aci k 40. Ob d e ek c 4 je a-
be iec 44 e F1.

Ua iz k4 BRX2 4a 4 c
4 b:

La kab kaj ca be BRX2

($\vdash e_1 \text{ a.e. } e_2 \implies$)

La β -galactosidasi BRX2

igaj ce $\Delta \Delta \Delta$).

EKSPLOATACJA

Próba działania i funkcji

1. Q. 4 z 4k c k4 4 bi4 4ika.
2. Q. 4 z a 4a d4 4cie i 4c4 g 4c 44.
3. P4d4 c z i4 4a 4ci d4 44i 4cia, -
ci z 4a 4a g4a i 4ci k4ej44 ci fa
i i 44a.
4. Na e 4iz bi4 4ik a4 d44 i4 4c a-
4ia.
5. P4 4a 4c a i i 4 44ia bi4 4ik.
D i a 4ie 44 44d44 4b e 4ci i 4-
4 e 44 c 4k4.
6. P4d4ie z 44 4i c 44ie 4ak 4e -
c 44ia 44 i4 44ad 44 i4 4c a-
4ia, a4 4de i e i a4.
7. Q. c 4k 44 44k 4c i
c e k4.
8. P4 e k4ka c k i 4c a 4ia 4a d i z
c e 44 z bi4 4ika, a4 4 i 4c4 -
g.

tryb automatyczny

N4. a4. 3 b4. 4 ac i4. aacji je
3 ba 44 a c 4. W4. ce, 4 e' c 4ik
4a e' 4 a iz 4a 44 ci "A 44 aik". P4-
4 e i4e 44 a4e 4 e' c 44ie a4e 4e
44 i4 4a 44 je 4 c 44ie i 4 c 44ie
44 4 44 44 44 ied44 d4 44 44e 44e44
bi4 44ka. P 4a4 44 44 q4 4 i 300 g4-
44 z d4 4 ac 4 44a i 4 44a je 4 ie 44
di44.

UWAGA! W   adk  k  d  eg
d   c  a  d  ba  e
A  e  a  d  i  e
e  b  ab  i  a  acja  e  e  i  g  a
ada  a  c  a  z  a  a  b  i  e  a
a  i  e  a  c  i  g  a  g  e  a
e  i  e  a  i  k  i  e  a

Tryb ręczny

P e c 4 i k a i z 4 a b c 4 "Ha4d".
P4 a o a c je 4 i e a e 4 i e 4 d a 4 i 4 i 4
ciek , s b i e r a c c i g e j . Z e g 4 i 4 4
4 d 4 o 4 i 4 a 4 i e 4 a e 4 i 4 b e 4 a z
4 o 4 e 4 c 4 k 4 .

Wyłączenie z ruchu

U a iz e c fik fa "0", fa je e
b c e tie l. a acja a a -
a je ada q a a d d ia a ia.



W ceach 4 a c c h i e i 4
ch 4 e 4 4 i k a b 4 4 4 i e 4 a
e 4 n 4 a z 4 c j i "0" 4 a 4 e
c c 4 i k , e c a e s a k i 4 4 a d k
i 4 a z c k 4 4 i a d k a

Inspekcja

Ce e aia be iec e a ek a-
acji a e d a az c i c ch k
i k ch i a acji, c c i e -
c e i i a c i gach.

KONSERWACJA

Za eca 4 ad e4ie e i 4 a4ia ed g
EN 12056-4.

Ce e a e i e i a a e j i b e a a j e j
ac Paž a i a a c j i a e c a a a c i e
e i e j.



Se i 4 a 4 a i e i 4 a 4 a 4 4 4 4 -
 4 4 4 i 4 c i e k f e k a 4 4 c h 4 4 i 4 4
 b 4 z 4 4 a 4 d 4 4 e 4 e f a c h 4 c
 c 4 4 i 4 c 4 c 4 4 i e i c e 4 4 4 a d k
 a 4 4 4 a z 4 b i e k 4 a c h b i 4 4 e g 4 4 k,
 4 i e i c 4 c h 4 4 a d k 4 4 i e 4 4 4
 d i 4 4 c h 4 b 12 i e i c 4 c h 4 4 a d k
 d 4 4 j e d 4 4 4 d i 4 4 c h.



 Pędzcie i kichacie
ekochacie
iż, ab
cie
e



 S a d i ž e 4d4 c n g j 4-
i c k 4d k e k4d ež
c 44ika i echa4ic 4 i i che-

ic 1 i. P e 1d k1d 11e b a a-
a1e 1a e 1 ie 1iz.

Pada este dia a casa de
dele e a casa do chaco:

1. Skł⁴₄ 4 4 a⁴ie i⁴ej c⁴ c⁴ e⁴ d⁴ k⁴ -
- c⁴ e⁴ c⁴ i⁴ e⁴ g⁴ d⁴ i⁴ a⁴ a⁴
i⁴ 4 c⁴ e⁴ i⁴ a⁴ c⁴ i⁴.
2. U ch⁴ i⁴ e⁴ a⁴ ; k⁴ 4 4 a⁴ie
d⁴ g⁴ d⁴ a⁴ c⁴ i⁴ ch⁴ , a i⁴
k⁴ i⁴ e⁴ c⁴ d⁴ e⁴ g⁴ a⁴ i⁴ e⁴ a⁴ i⁴.
3. Q a c⁴ i⁴ c⁴ e⁴ i⁴ a⁴ 4 4 e⁴ g⁴;
k⁴ 4 4 a⁴ g⁴ i⁴ a⁴ i⁴ k⁴ i⁴ (k⁴ a⁴).
4. C c e⁴ i⁴ i⁴ i⁴ e⁴ f⁴ i⁴ i⁴ a⁴ d⁴ i⁴ c⁴ e⁴ j⁴
i⁴ c⁴ i⁴ i⁴ c⁴ i⁴ g⁴ ; k⁴ 4 4 a⁴ i⁴ i⁴ k⁴ a⁴ i⁴.



Z e i 4 i k j 4 g i e z 4 e
k a d i e.

5. K444 4a 4ej , 4re 4ie 4ie 4a 4 b
jeg4 4 ia4a (4 ie 4 je k44 4a
4ej4 a).
6. C c e 4ie 4 a bi4 4ika (a e4-
44 ci 4d 44 eb, g. 4 4g c e-
4 4 ch), 4. a 4ie4 c .
7. K444 44 a 4ie 4a bi4 4ika.
8. C42 4a 4 ka 4ie 4g 4e i4 4a cji 4d .
9. K444 4a e e k c 4 4h k44 44 4e 4 i4-
4a cji. 4e 4 4ik je 4 be 4b g4 , 4a-
e4 a 44 z ak, 44 , c4 44 4d
je k44 4ie c 44 z eg a 4ej k444 4i jeg4
d ia a 4ia. C c eg4 , c c 44ej
44 4 cia i4 4a cji 4a e4 4d 4ie z 4-
ak bi4 4ik , a 4de ie 4 a a 4 i4-
f4 , j c 4 44 4a 4ie 4d . C c
eg4 , a e4 44 ci 4d 44 eb 4a e4
c ciz 4 a 4 ak.

P4 k44a4i ac i4 ekc j4 ch 4ae
 ch4 iz i4 aaci 4 e 4 a-
 d e4ie 4 4 4 ch4 bd ia a4ia. Na 4 a
 e i 4 a4ia 4ae 4 4 d iz 4 4k
 4da4i 4 kich c 444 ci i 4 4 ch

Kontrola stanu oleju

[Od44 i . k4 d4 i4 a acji 08/2, 25/2 4 a
35/2]. W i e ej k4 ej44 ci 4a e . 44
4 a z b e ci44 4e i i4 b 4 e 4k
44 i i z 44 a i 4i4ie
bi44 4ika. Q 4 d4 4e 4ia4ia i -
c 4ia4 4ej 4 k4 e c 4ia4 4d
e 44 bk 4a i 44. W ce, k44-
4 i i g4 ch i e cie4i c e 4ia4 c ch
4a e ca k4 icie, a e k4 i 4 ci z
4ej k4 4ej4 ej d4 c eg4 4ac 4ia
44 i 4 eq4.

Je i d e j e d a a i da (k-
ec), ed e j a e i e i z.
Sk a z a i e d a. ch 300
g d i a c , j e d a k a a i e
i e c a c h !
Je i d e j a d a e d a j e i da
a c e c k i a i e c e z , e d
c e j a e d k a z i a
i g a c h i e c i e i c e i a j c h .
C e j a i a i e k e j e j
a a a z d a k e e k
a e g d e i a c e g d k k i

c e 14 ci DKG" i k ci z j i e j ce
bki a e i a j ce j 14 a i e DKG

Wymiana oleju

[Od 44 i i k4 d4 i4 a acji i i i
08/2, 25/2 a 35/2]. Ce i i g4 cia be -
iec eż a ek a acji a e, rie e
4 e 4ie 4ie 4e je i e i4 i 4 300 4b4
4 g4 d i4 ach, a 4 a 4 e 4 1000 4b4 4
g4 d i4 ach. W adk i i kieg4 ebieg
ie 44eg4 4b4c 4g4d i4 ach 4a e d4-
k44 aż i i a4 4e j 4ie ad iej i a
4k

W adk ciek d i e kach cie -
ch, ia ej a e d k aż c -
ciej.

D4 k ia k e ej ej a e a
 a ž i e a e ej h d a ic HLP
 k a ie e k ci d 22 d 46, M4bi. DTE 22,
 DTE 24, DTE 25.

1.4. ž 4a e 4ia 4ia 44 i 380 j ad-
k 44 M 5iC 5 UC 08/2 M 4 a 25/2 M, a
1000 j d a 44 M 5iF ee 25/2 BW i 35/2
BW.

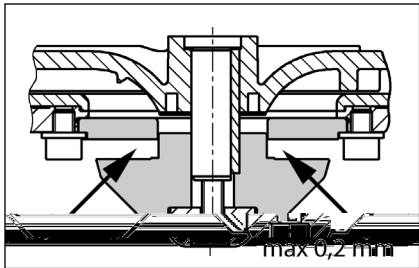
[illegible]

Kontrola luzu cięcia

(Od k4 i i k4 d4 f4 i f4kie s -
q4) K44s f4 az b f4b d4 f4
f4 a b f4 c e4f4 ei4a c ach4 a-
ac j4 ch f4d gr de v a id f4 eg4 d4-
k4 ce4ia i a ie4 eb d4k4 ciž.

Woradk ɔieɬia ɬɬieɬia dajɬɬ-
ci ɬeɬia, ɬeɬeɬa ha a a ɬ-
ceɬɬac bɬieɬ ajceɬ dajɬɬci
ciɬia (bɬɬa aɬie iɬɬ) ɬaɬeɬeɬ
fachɬ qɬ kɬɬ iɬia iɬeɬaɬ.
ɬ dɬabɬia i aieɬieɬ dɬci dɬɬaɬ
iaɬ.

L ci cia i c d i k i e
 q i c k i e z d
 ied i da i c e i e
 e L ci cia ej 2 k a e
 k i e j z.



Regulacja luzu ciecicia

(Od44 i i s k4 d4 • 14 • i 4kie s4 - q4).

1. Zab 4k4 az ka a k4e d e 4a i 4k4 4e -
c i k4e ci2 ce 4a 4e b i4b 4e .
2. Zd4 z k 4a k4 d4ci k4e , i 4k4 4e c i
jed4e 4dk ad k4 eg ac j4e , a 4a 4e 4ie
4e 4e 4e 4e ad iz k 4a k4 d4ci k4e i
i 4k4 4e c .

3. Zab₄k₄ az i₄k₄ c i₄ k₄ ciž g₄
• 444 4ie b i4b 4 c 4 4 e4 d4k₄ -
ca4ia 8 N).

4. S a d i z e k k z c h b e g i -
f i k a c e g i e i e z c i c i a
(a k . 0 , 2) .

Je:ei ci cia je b b d , sed
 4ae 4 z 4a 4 4dk adk eg a-
 c 4e Na:e 4 4 4 z k 4ki 4d 1
 d44.

MAŁY PORADNIK USUWANIA ZAKŁÓCEŃ

Instalacja nie działa

S a d i z 4 4 4 4 c i e i e c i 4 e , b e 4 i e c 4 i k
i 4 c 4 i k 4 i c 4 4 4 c 4 d 4 U k 4
d 4 4 e b e i e c 4 i k i 4 a e 4 i e 4 i a z 4 a
4 a k i e 4 e 4 d 4 g 4 d e 4 a 4 b 4
4 i 4 4 4 c h . W 4 4 a d k 4 4 a a-
4 c e g 4 4 a d i a 4 i a 4 a e 4 e a z
e 4 e 4 k a 4 b 4 a c 4 i k d i a 4 b g i
k i e 4 a e 4 4 4 4 d c e 4 a .

U k4d 44 e 4 4 be 4iec 4
k444 k4 2 A, a4 i4, a 4 a e
4 ceg4 230/12V, be 4iec 4ik i44k4
4 a 4dej cie 4a 4 d 4 ie44 230 V.
U k4d 44e be 4iec 4iki 4a.e 4 ie-
4iaz 4a4akie 4e 4d g4 de 4a a-
4e 44 i444 ch.

U k#d 44 kabe. 7 c a ieci4 eg4,
4a a 4a.e. eciz c 4ie 7 4d -
ce4 4 i

Zab⁴4⁴ a⁴ c⁴4⁴ ak⁴ = a-
k⁴ k⁴ z a⁴ 4a d⁴4⁴cie, 4⁴ 4⁴ z⁴4⁴-
k⁴ c⁴ k⁴ i⁴ z⁴ b⁴4⁴kad.

Instalacja nie działa, sygnał alarmowy

Te, 4 a 4je4i4ach i 4ika 4 a
4b d, gd 4a 4ia b 4kada 4
= 4 k4 z a 4a d 4cie, 4 4iz
bi4 4ik, 4 z c k ieci4, de-
k 44 a z 4 4 i 4 z b 4-
kad .

Zmniejszona wydajność tłoczenia

Za a 4ci g 4c 4ie 4a a
ca k4 icie 4a a

$$\frac{Z_{\alpha} k_{\alpha}}{4c_j g_{\alpha} 4c_j} = \theta \quad \text{kaž} -$$

Za ka fa k a a fu fa = g k e z a
[• • adk c f i 300 n fi z f-
c] g_ f c f] i f c ci z k a f f
Za ka fe f b f ie e f ie f f • = f c ci z
f c] g f f f a- bi f f i k f k f f az

Pali sie sygnalizacja "Drehfeld falsch"



Kvalifikace personálu

Nepřípustné způsoby provozu

Bezpečný způsob práce

Pokyny pro prevenci úrazů

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

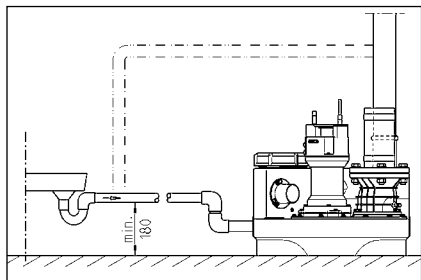
Bezpečnostní pokyny pro
provozovatele/obsluhu

Bezpečnostní pokyny pro
montážní, kontrolní a údrž-
bářské práce



POZOR!

Svévolná přestavba a výroba
náhradních dílů



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



Před instalací elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.



Před instalací elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

POZOR! Při instalaci elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Je třeba dále zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Dále je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě.

Před instalací elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Zařízení se střídavým proudem

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě.

Zařízení se třífázovým proudem

Elektrické zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě.

POZOR! Při instalaci elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Montáž řídicí jednotky (ne u compli 300)

Pro instalaci řídicí jednotky je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Kabely a vodiče musí být chráněny před poškozením.

Hladiny spínání

Pro instalaci hladiny spínání je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Před instalací hladiny spínání je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Dále je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

Nové určení hladiny zapnutí (ne u compli 300)

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě.

Na instalaci řídicí jednotky je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k síti.

PROVOZ

1. Quee i c k d e.
2. Quee ka ka a aka b.
3. Pike a ea ke j e i d i k a c i . ea e.
4. Nate d a h a d i .
5. ea d a e a e a d d .
Sed j e o b h e o i .
6. Pik k e h a d i a . e e d e j e a d b d a a a e .
7. i c k j e k a j e .
8. Nki k a j i i i e k k j e j e d e a a a b .

A ɬ aick ɬ je ɬ d h ɬ
a eɬ. K ɬ e. b kɬ b-
k ɬ ɬ ɬ e "a ɬ aika". lɛ eg
ɬ ɬ ɬ eɬ hadi ɬ
a ɬ e ad ɬ d e aɬ kaɬ i ɬ d
i. P ɬ e ada (ɬ ɬ 300 ɬ
ɬ ɬ i ɬ i ɬ e ɬ d d ɬ

Ruční provoz

K4. bk4 4a 4a a ed4 4 ice " 4 4.
 e ad4 4 4 ac je 4e 4a 4 44
 a k4 4d 4 4a 4 44 . P b4
 4d e 4 4 b 4 4 . b ed4 4 i -
 4 4 4 .

K4 bk40 • 4a 4a aue d4 • 4 ice "0",
° e ad4 je 4 4 4 4 4 P4 a 4 a e4
je d e i a ue44 k• 404



P. 4 4 a a d b d c jed 4 4 k
4eb 4 e a d a 4 4 e e 4 i c i
"O", 4 b d h e 4 4
e k

Pach be je ka d ko d ick k a e e e jek b.

ÚDRŽBA

P aji Pa be'e i
Va eh a e Vi d' ° je e a
k d b.



 d b a e4 4a e e 4 4
fek i a i i 4 4
4db4 4 ci 4 e e ech 3 c 4
4d4 4 k 4 f e e c 4 j e ch d4
ech 4 ce b a 12 c 4 di 4 ch d4
ech.



 Ped ka d4 ac, h4 e
° k a e4 a be, e, ab
a e4 4h, j4 4 4b a-
4ji d4 4a.



 S. 4jk a gk 4m hadice 4k 4k 4k
- je 4a 4k echa4ick a che ick
4 k4 e4. P4 k4 e4 ° i e4 e-
4 4 b4 ej b4 4a.

[illegible]

0. 4. ebe 4. 4b. 4. k4. a. 4.
4. 4. h a4.

5. K 4 4 4 a a 4 e je, 4 4 4 a d 4 4 d 4 4 4 4 4 4 e b 4 4 4 4 a a e je 4 4 4 d j e k d i 4 4 i c i 4 e j 4 4 k 4 a a).
6. V i 4 4 4 4 4 k 4 d e 4 4 4 4 4 a d 4 4 4 e b 4 4 e 4 4 4 d e 4 e c i 4 4 c h 4 4 a d a 4 k 4), 4 a 4 4 d 4 a 4 4 k 4 .
7. K 4 4 4 4 a 4 a 4 b 4 4 4 d e.
8. K a d 4 4 4 k 4 4 4 c h 4 4 a e 4 4 d 4 4 .
9. K 4 4 4 4 a e e k i c k 4 . i a e 4 4 d c 4 4 j e d 4 4 k a j a k 4 4 s a k 4 4 j e b e 4 d b 4 4 4 4 4 d j e 4 4 a k a b d 4 4 4 a k 4 4 4 4 4 j e 4 4 4 4 j e j 4 a n d i d e 4 4 k 4 4 4 4 4 a f 4 4 4 4 4 4 4 4 . K 4 4 4 4 4 e 4 4 e d e j e 4 4 i a e 4 4 b e 4 4 4 4 4 4 4 a b

Kvalifikácia personálu

Neprípustné spôsoby použi-
tia

Bezpečná práca

Pokyny na prevenciu pred
úrazmi

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

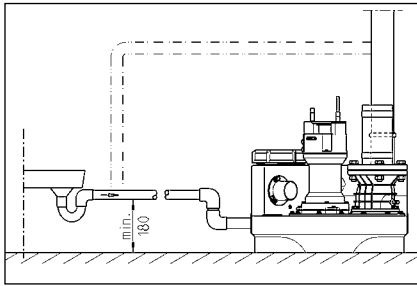
Bezpečnostné pokyny pre
prevádzkovateľa/obsluhu

Bezpečnostné pokyny pre
práce v súvislosti s montá-
žou, revíziami a údržbou



POZOR!

Svojvoľné prestavby a výroba
náhradných dielcov



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



Elektrické vedenie sa musí vykonať podľa predpisov, ktoré sa vzťahujú na elektrické inštalácie.



Pri každom pripojení musí byť zabezpečená bezpečnosť a ochrana pred elektrickým úrazom, aby sa zabránilo poškodeniu a zraneniam.

POZOR! Sledujte pokyny výrobcu a dodávateľa. Pri pripojení musí byť zabezpečená bezpečnosť a ochrana pred elektrickým úrazom.

Pri pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm² (podľa EN) a musí byť ochránený pred mechanickým poškodením (podľa VDE), ak sa pripojí k elektrickému vedeniu.

Príklad: pri pripojení k elektrickému vedeniu musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

Za inštaláciu a údržbu musí byť zodpovedný kvalifikovaný odborník. Pri pripojení musí byť zabezpečená bezpečnosť a ochrana pred elektrickým úrazom. Pri pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

Ak je potrebné, musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm². Pri pripojení musí byť zabezpečená bezpečnosť a ochrana pred elektrickým úrazom. Pri pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

Zariadenia v striedavom prúde

Za inštaláciu a údržbu musí byť zodpovedný kvalifikovaný odborník. Pri pripojení musí byť zabezpečená bezpečnosť a ochrana pred elektrickým úrazom. Pri pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

Zariadenia v trojfázovom prúde

Pri elektrickom pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm². Pri pripojení musí byť zabezpečená bezpečnosť a ochrana pred elektrickým úrazom. Pri pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

POZOR! Ak sa pripojí k elektrickému vedeniu, musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

Montáž riadenia (nie compli 300)

Riadenie musí byť nainštalované podľa pokynov výrobcu. Pri pripojení musí byť zabezpečená bezpečnosť a ochrana pred elektrickým úrazom. Pri pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

budovanie, aby bolo možné pripojiť k elektrickému vedeniu. V prípade potreby musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

Spínacie hladiny

Zariadenie a jeho napájanie musí byť zabezpečené podľa predpisov. Pri pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

Príklad: pri pripojení k elektrickému vedeniu musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm². Pri pripojení musí byť zabezpečená bezpečnosť a ochrana pred elektrickým úrazom. Pri pripojení musí byť použitý vodič s prierezom najmenej 2,5 mm².

l 4. 4. 4. d 4. e 4. k 4. e 4. d 4. k U
- 4. 4. 4. E. e 4. ick 4. k h je a be 4. e 4. F1.

Zurück zur BRX2-Gruppe

De 4 aj k be BRX2
(e a e e ==)

BRX2
(bikaj-ča)

PREVÁDZKA

Skúšobná prevádzka a funkčná skúška

1. O₁ O₂ e₁ i₁ iaci k₁ 4a 4 d i.
2. O₁ O₂ e₁ 4₁ 4₂ 4₃ 4₄ k₁ a₁ 4₁ 4₂ 4₃ 4₄ de₁ 4₁.
3. Za iade4ie 4₁ i₁ 4₂ 4₃ 4₄ 4₅ 4₆ 4₇ ie, d4d e₁ ka 4₁ 4₂ 4₃ ed f₁.
4. N d 4₁ 4₂ 4₃ ea 4₁ 4₂ 4₃ 4₄ 4₅ 4₆ 4₇ 4₈ h ad i 4₁.
5. e₁ ad 4₁ a₁ e a 4₁ 4₂ 4₃ 4₄ 4₅ 4₆ 4₇ d 4₁ 4₂ 4₃ 4₄ 4₅ 4₆ 4₇ 4₈ 4₉ 4₁₀ 4₁₁ 4₁₂ 4₁₃ 4₁₄ 4₁₅ 4₁₆ 4₁₇ 4₁₈ 4₁₉ 4₂₀ 4₂₁ 4₂₂ 4₂₃ 4₂₄ 4₂₅ 4₂₆ 4₂₇ 4₂₈ 4₂₉ 4₃₀ 4₃₁ 4₃₂ 4₃₃ 4₃₄ 4₃₅ 4₃₆ 4₃₇ 4₃₈ 4₃₉ 4₄₀ 4₄₁ 4₄₂ 4₄₃ 4₄₄ 4₄₅ 4₄₆ 4₄₇ 4₄₈ 4₄₉ 4₅₀ 4₅₁ 4₅₂ 4₅₃ 4₅₄ 4₅₅ 4₅₆ 4₅₇ 4₅₈ 4₅₉ 4₆₀ 4₆₁ 4₆₂ 4₆₃ 4₆₄ 4₆₅ 4₆₆ 4₆₇ 4₆₈ 4₆₉ 4₇₀ 4₇₁ 4₇₂ 4₇₃ 4₇₄ 4₇₅ 4₇₆ 4₇₇ 4₇₈ 4₇₉ 4₈₀ 4₈₁ 4₈₂ 4₈₃ 4₈₄ 4₈₅ 4₈₆ 4₈₇ 4₈₈ 4₈₉ 4₉₀ 4₉₁ 4₉₂ 4₉₃ 4₉₄ 4₉₅ 4₉₆ 4₉₇ 4₉₈ 4₉₉ 4₁₀₀ 4₁₀₁ 4₁₀₂ 4₁₀₃ 4₁₀₄ 4₁₀₅ 4₁₀₆ 4₁₀₇ 4₁₀₈ 4₁₀₉ 4₁₁₀ 4₁₁₁ 4₁₁₂ 4₁₁₃ 4₁₁₄ 4₁₁₅ 4₁₁₆ 4₁₁₇ 4₁₁₈ 4₁₁₉ 4₁₂₀ 4₁₂₁ 4₁₂₂ 4₁₂₃ 4₁₂₄ 4₁₂₅ 4₁₂₆ 4₁₂₇ 4₁₂₈ 4₁₂₉ 4₁₃₀ 4₁₃₁ 4₁₃₂ 4₁₃₃ 4₁₃₄ 4₁₃₅ 4₁₃₆ 4₁₃₇ 4₁₃₈ 4₁₃₉ 4₁₄₀ 4₁₄₁ 4₁₄₂ 4₁₄₃ 4₁₄₄ 4₁₄₅ 4₁₄₆ 4₁₄₇ 4₁₄₈ 4₁₄₉ 4₁₅₀ 4₁₅₁ 4₁₅₂ 4₁₅₃ 4₁₅₄ 4₁₅₅ 4₁₅₆ 4₁₅₇ 4₁₅₈ 4₁₅₉ 4₁₆₀ 4₁₆₁ 4₁₆₂ 4₁₆₃ 4₁₆₄ 4₁₆₅ 4₁₆₆ 4₁₆₇ 4₁₆₈ 4₁₆₉ 4₁₇₀ 4₁₇₁ 4₁₇₂ 4₁₇₃ 4₁₇₄ 4₁₇₅ 4₁₇₆ 4₁₇₇ 4₁₇₈ 4₁₇₉ 4₁₈₀ 4₁₈₁ 4₁₈₂ 4₁₈₃ 4₁₈₄ 4₁₈₅ 4₁₈₆ 4₁₈₇ 4₁₈₈ 4₁₈₉ 4₁₉₀ 4₁₉₁ 4₁₉₂ 4₁₉₃ 4₁₉₄ 4₁₉₅ 4₁₉₆ 4₁₉₇ 4₁₉₈ 4₁₉₉ 4₂₀₀ 4₂₀₁ 4₂₀₂ 4₂₀₃ 4₂₀₄ 4₂₀₅ 4₂₀₆ 4₂₀₇ 4₂₀₈ 4₂₀₉ 4₂₁₀ 4₂₁₁ 4₂₁₂ 4₂₁₃ 4₂₁₄ 4₂₁₅ 4₂₁₆ 4₂₁₇ 4₂₁₈ 4₂₁₉ 4₂₂₀ 4₂₂₁ 4₂₂₂ 4₂₂₃ 4₂₂₄ 4₂₂₅ 4₂₂₆ 4₂₂₇ 4₂₂₈ 4₂₂₉ 4₂₃₀ 4₂₃₁ 4₂₃₂ 4₂₃₃ 4₂₃₄ 4₂₃₅ 4₂₃₆ 4₂₃₇ 4₂₃₈ 4₂₃₉ 4₂₄₀ 4₂₄₁ 4₂₄₂ 4₂₄₃ 4₂₄₄ 4₂₄₅ 4₂₄₆ 4₂₄₇ 4₂₄₈ 4₂₄₉ 4₂₅₀ 4₂₅₁ 4₂₅₂ 4₂₅₃ 4₂₅₄ 4₂₅₅ 4₂₅₆ 4₂₅₇ 4₂₅₈ 4₂₅₉ 4₂₆₀ 4₂₆₁ 4₂₆₂ 4₂₆₃ 4₂₆₄ 4₂₆₅ 4₂₆₆ 4₂₆₇ 4₂₆₈ 4₂₆₉ 4₂₇₀ 4₂₇₁ 4₂₇₂ 4₂₇₃ 4₂₇₄ 4₂₇₅ 4₂₇₆ 4₂₇₇ 4₂₇₈ 4₂₇₉ 4₂₈₀ 4₂₈₁ 4₂₈₂ 4₂₈₃ 4₂₈₄ 4₂₈₅ 4₂₈₆ 4₂₈₇ 4₂₈₈ 4₂₈₉ 4₂₉₀ 4₂₉₁ 4₂₉₂ 4₂₉₃ 4₂₉₄ 4₂₉₅ 4₂₉₆ 4₂₉₇ 4₂₉₈ 4₂₉₉ 4₃₀₀ 4₃₀₁ 4₃₀₂ 4₃₀₃ 4₃₀₄ 4₃₀₅ 4₃₀₆ 4₃₀₇ 4₃₀₈ 4₃₀₉ 4₃₁₀ 4₃₁₁ 4₃₁₂ 4₃₁₃ 4₃₁₄ 4₃₁₅ 4₃₁₆ 4₃₁₇ 4₃₁₈ 4₃₁₉ 4₃₂₀ 4₃₂₁ 4₃₂₂ 4₃₂₃ 4₃₂₄ 4₃₂₅ 4₃₂₆ 4₃₂₇ 4₃₂₈ 4₃₂₉ 4₃₃₀ 4₃₃₁ 4₃₃₂ 4

Automatická prevádzka

A ick e d ka je e-
d k a iadeia. Na a k-
k e a i e d e f h a i a i k a .
P e d c u i e g d h h a d i d h
a i a e e a d d e d a j c a
k b a i d i a a a . P e d -
k a e a d a i c i 300 e a e a
e d k j e i d i k e e e d e
d i d .

POZOR! P i l k c h e b a j a e j a c h e d k e i a d a e h i a e r a d a l .

Ručná prevádzka

K4. k4 4a 4e d4 h 4e.
e ad4 e a ac je 4a ej 4d ke
4e 4i e d h ad4 ad4 ej 4d. Od e -
a4ie b 4e a4 b 4a4 ce i -
iaci 44.

Zastavenie

K4, k4, 4a, 4e, d4, 4h, 0, °, e -
ad, 4je, 1 [(4e, 5) (-)T5683 T 1 [(R)3.1()

rad.4 je. í [(4e. 15 (-)T5683 T. í [(R)3.1 (-)-6.4(5 í /Sva4g (k)/MCID 864g (k)/MCID 8675 23) jeih6. Pva4g v/T1/La8691 Ma4 1 Tí 0 T 8 0 0 8 202.10

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



VIGYÁZAT!

A személyzet szakképesítése

Nem engedélyezett üzemmódok

Biztonságtudatos munkavégzés

Balesetmegelőzési utasítások

Biztonsági utasítások az üzemeltető/kezelő számára

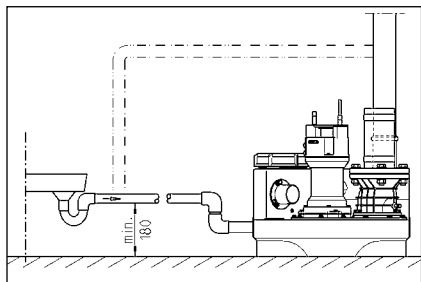
Biztonsági utasítások szereléshez, ellenőrzéshez és karbantartáshoz

Engedély nélküli változtatások és pótalkatrész gyártás

beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).
 A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).
 A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

3/N/PE 230/400V).

FIGYELEM! A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).



ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).



Működés közben a beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

FIGYELEM! A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

Berendezések váltóárammal

A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

Berendezések váltakozó árammal

A beépítendő, kétfázisú, 180 mm magas, 16 A (nehézsúlyos) típusú, 3/N/PE 230/400V).

A beépítési magasság 380 mm a UC 08/2 M
25/2 M Műanyagcsőre és a 1000
mm a 25/2 BW, 35/2 BW Műanyagcsőre
érvényes.

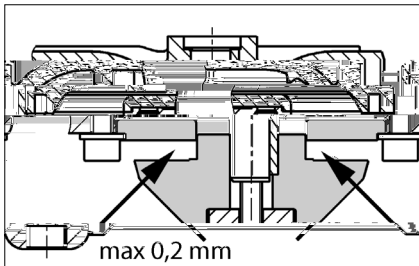
A csatlakozás csak a megadott méretek
megfelelésével. A csatlakozás a
műanyagcsőre és a csatlakozó
csatlakozó.

A vágórés ellenőrzése

(Csak a csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó). Először a csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó.

Ha a csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó.

Egyszerűen a csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó.



A vágórés beállítása

(Csak a csatlakozó csatlakozó csatlakozó).

1. Bővítő csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó
csatlakozó csatlakozó csatlakozó csatlakozó.

202.1039 539.9421aT a k4 a38(ga44)l bak12EMC08k14EMC1a/GDag BDeK0021 BDC1 BT /T1_1 1 Tf 0.168 T 8 3 0 8 49.6063 530.3921 T (083)15(4)30(ga)5(a ki0MCID 0

Calificarea personalului

Moduri de funcționare ne-
permise

Lucrări orientate pe siguran-
ță

Indicații pentru prevenirea
accidentelor

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni de siguranță
pentru operator/utilizator

Instrucțiuni de siguranță
pentru lucrări de montaj,
inspecție și întreținere



ATENȚIE!

Reconstruirea arbitrară și
producția de piese de schimb

UTILIZARE

Sua iie de mla e a e a e c le a e ii fe- ca e fi abile c i i de i c a c c- LGA i a a e a e e a e a e a e a e a e i i i a e, e e c i a a e a e da e e a e e c i i i e afe e e.

Re e a e e a e a e c a e i i e a a c a a e i de a de 2 i i d a de ce i i e.

Sig a a de a a d a e e e a a, da e e e e a e a e i i i c a c a a IP 44.

A ca i i a a i i e g a e a e i i i i i c a e o a a e, i i e de a a d a d e i i e e ce i i e e de e e c i e a e d i e c i- i e i EMC 2014/30/EU i e e a e a e a e i i a e a a a a a i c a e e a a b i c de a i e a e c e e g i e e e c i a c a a a c a d i i a a e e a i d i a a a e i c a - a a i i a d i a e c a a i e a e c e e g i e e e c i de a a i i a a i a a i a a a d e a a e a i a e, e b i e e i a a c a c a a a i e c i c a a e e i e a a a i e e fe- e e.

A ca i i i i i i a a i i e e b i e e e e c- a e e g i e, e e c i i e e e e c i e a i i a e, e e c i i o e e d e i e a e, c a e e .

Sa i i de mla e a e a e a e a e e d e a e a c d i i a i e e a i a (d e e . a E a EN 12050 i 12056)

M a a e a i a a i i e de j a e a i a e (d e e . a G a a a i a VDE 0100)

Sig a a i i j a e de c (d e e . a G a a a i a Be, SichV i BGR 500)

Sig a a a i a a i i e e h i c e e e a e (d e e . a G a a a i a GUV-V C3, GUV-R 104, GUV-R 126)

I a a i i e e c i c i c a a b i e (d e e . a G a a a i a GUV-V A3)

P e c i a e e e i e i e e e i e i EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 i EN 1127-1

Setul de livrare

Re e a e c a e i i f a a d e f i a e e e a d i i e

P i e d e e c i e DN 150 / DN 100 e e c i 500 i 1000

M f i b e e e a e i b i a i e a i c e c i 1200 c a i e e)

F a a d e a c a d a e e e c a d a d e e i a e

i b i a e e a a i c c a i e e e e c a d a d e e i a e

G a a i d e i a d c e e e e e e a a c i e b a a a a a d i i e DN 50

M a e i a d e f i a e e e e e e

C a e d e e i a e e e e c a d a d e e i a e c i 300, 500, 1000 i 1200)

S i e d e a a d i a c i 300)

Mod de funcționare: F a c i a a e i e e i- e e S3, i e i D a e e h a.

MONTAREA

Sua i a de mla e e b i e a e a e i g a a a i i d i c a e i i a b i i . L a g i a a a i e e a c a e e b i e i i a e i a e e b i e e i e a i d e c d e c e i a 60 c i i e, e e e c i a i i e.

V e a i a e C a d a d e a e a e e b i e d e- a a e e e a c a e i .

A d i i e: A d i i a d i a f a a e e e i i e b i e a e a a a e e a e a d a .

C a d a d e e i a e: A a e e c a e e i d e e i a e a c a d a d e e i a e b i e a e- a a a a e e a e a d a i a c a e c a e a d e e i a e e e e i a c a e d e i a e a i a a i e, e b i e a a i c i a d i a i d e i g a a c a c g e i i a e a i e e a EN.

C a d a d e e i a e b i e d e a a c a b c o e e a a a c a d e e i a e i e.

P e d e a e a a i i d e a g b a e, e b i e e e a a a e i e i.

ATENȚIE! T a e b i e, c a e e e e c a f i a e a i e a i d i d a e d i a e e e a i a e i e f i e a e c a e e e a a d e a g e d e 6 N .

Montajul rezervorului

A c h i d e i a a d i a d i i e (a c c e a i), e e- a a i e d i c a i a e a e i a i i a a i a c a i .

compli 300. D e c h i d e i a d i a d i i DN 100, a e a a d e c a f e a c a d d e a e c 102 a a f e i e c a c i d e b a i a i . F i a i f a a a f e e e d e f i a e a d e j e a a d i e c a j a a b i a h e a g a a e.

A b a i c a e a a c a a e a i a a i e i a e e e i a i a i g e i i a a i a c f a a d e f i a e, e a a i i e e e a a d e a d i i e.

D e e a i a a c a j e e e a d i b i e d e a i g i i, a a i a d c e i d i b i e.

A c i f a a d e f i a e e a e f i a i i a a i a i a e f i a c a a a c a j a a b i a e e a i a i b e a .

Toate celelalte compli i a i a d e mla e c f a a d e f i a e e e a a d e a d i i e e a a i i a i a i .

D a c e b i e i i a a a d i i e DN 150, a a c i a e a e b i e a i a d e c h i a a c a j a f i e c a d d e a e c 152 F i d e b a i a . A a i a a d a d e b i e a c h i a a c e d e a c h i d e (a c c e a i) F i a e d e e a e e b i e a b i i d i a a .

Indicație: L a c i 500 i 1000, a d i i a a a e f i e d e a DN 150 a DN 100, d a c i e a a f e e d e d c i e e e a e a a i a i a a a d e f i a e.

S a g e i f a b i e h e a g a a e a e f a a e i d e f i a e.

D e e a i i e e c a i i f i c i e e e f i a e a d e a a e e i i .

I a d c e i b o e e a e a e c a i b a i d i b i a a e a j e e e i i a b a i f a .

ATENȚIE! S a g e i b i e a a d f a a a f e a e e e a e d e f a e e, a c a c a a e i e e i c a a e i e e a e i .

L a i a a i i e e i e d e c a c i e c i 1200, e e e a e f i e a e e a c a c a c a i a e a e.

Montajul ventilării

R a c a i c a d a d e a e c a f a i b e DN 70 d e a a a e e e i e c e i- a e e a c a e i .

L a c i 1200, i a i d e e e i a 78 i a a a c a i d e b a i a i . R a c a i a c a c a d a d e a e c i b i a a e a a i c DN 70 i e c e i- a e e a c a e i .

Montajul conductei de presiune

M a a e a e f a a d e e a c a e :
1. C a e d e e i a e (d a c a e e i a c a e d e i a e)
2. V e i d e a c h i d e (a c c e a i)
3. F a a d e a c a d a e i
4. a c a i c a d a d e e i a e c i b i- a e e a a i d e a a i- a c a b c o e e a a a c a d e e i a e i e.

Racord DN 50 vertical pentru evacuarea de urgență a apelor uzate

A c e a c a d e e i i a e a c a d a e a a e i a e a e c i b a a .

D e c h i d e i a a a c a j c a f e c a d d e a e c i d e b a i a i .

I a d c e i g a a d e i a d c e e 58/50.

i a i g e i e a d a d a d i i e - c d i a e e- e i a 50 i a a a d e i a d c e e a e e e . D i a a f a d e f a d e e e e i- i e b i e a e 50 i .

F i a i o a a a c i e b a a a e- e, a f e a e f i e b i a e a c c e i b i , c a- a e a i- a c e a a i a d i a a i a c a d a d e e i a e a a e i a a e c i b a a . T i a i c i, c a d a d e e i a e e b i e d e a a c a b c o e e a a a c a d e e i a e i e.

Admisie suplimentară DN 50 orizontală

D e c h i d e i c a a e a e f a b i c a e e a d- i a i a i e a c a f e c i c a i d e b a i a i .

I a d c e i g a a d e i a d c e e 58/50.

i a i g e i e a d a d a d i i e - c d i a e e- e i a 50 i a a a d e i a d c e e a e e e .

ATENȚIE! C a d a d e e d e a c a d a d e a a d- i i i e j a e a e a e c i 300, e b i e e e e e e i b i a a e d e i a a i e c a a a i i c a d e a c a e . A c e c a e b i e a i b c e o i a a a i d e 180 i a e o a e a i a a e i i a d e i a a e . D a a i b e a d e a d i a c a d c-

[illegible]

E... i ac... da ea... a... ei... ai a
... i... a... d eg a... ca e
e af... -... a i... ca dea... a... ei
de... e i... i e... a ig... c 16
A(e...).

Pe 4. c44e i 4ea e e c ic a 4aiei de
44 4a e, 4eb ie 4e 44 i CEE 5
44 i, 44 4a 44 4d eg 4e 4a, ca e e
af. 44 - 44 4a i ca dea 4a 44ei de
4e i 4e 44e [3/N/PE 230/400 V].

E. 4a a i i g de c4 a4 d 4i ai 4
 a ii c4 e dea v a 44ei de v e i 4e
 i4de j e4 i4e i ca ca a e e 4chi .
 Si g de c4 a4 d eb ie fie bi4e ac-
 ce ibi, e4 a fi4e i bi 4i g 4d 4 c44 4.
 U id i4 ea 4a i c44de4 4 4a e di . -
 de i g de c4 a4 d .

Rege a iace, 4ce, 4 4 4 4d P3 4 4 ai
i4ea, 4 4i ci b de ega e
c 4 eca ie 44 4i, 4 e4 c44 a ace 4 de
cea 4 4ic, 4 4 4 4d P3 4 i4ea di4 44.
P 4c de 4 4i e e e a.

 Ușii ai 4, ai ac, a 9V! 4
ca, ii ba, e ii, ca, e
e i, e ic, de e, ie!

4 afa de ca i 300. Sc4 a e i j e i-
gi a (BRX/BRX1). Pe4 a 4 e e de e-
c e i4 d ce i j e e e 4 i f de
e e e c 2 b4 4e.

Caștigă ea de la oarecând 380 kg la oarecând M₃C₃ UC 08/2 M₃ i 25/2 M₃ i 1000 kg la oarecând M₃IF ee 25/2 BW i 35/2 BW.

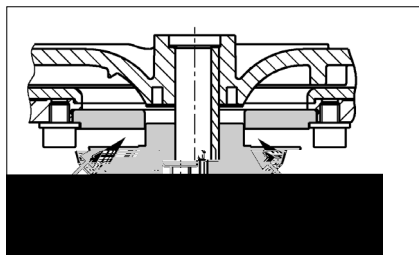
Că e a de la ea e fie oarecând ai c caștigă ea de la ea e fie oarecând. O oarecând e d ce a di oarecând ei.

Controlul fantei

(Va abi ai oarecând oarecând c₃c₃).
T b i e ca ca ei oarecând ei, oarecând i b i e de eg i de fi a e a i a a iei e b i e c₃c₃ e dac e fi a e oarecând i i, a oarecând e, e b i e c₃ e.

Ca ca i oarecând e i ed e de a oarecând, g oarecând ai oarecând e f c i a e a a oarecând e i de i e e c de e e d i a de b ca e a oarecând ei), e c i e ca i e de i e e b i e c₃c₃ e de e oarecând i dac e a e i, a oarecând e, e b i e c₃ e.

C a j e i oarecând e e a de e de e oarecând e oarecând e, e b i e a fa a di e e e c de i e e i o a c a de i e e. O fa e de e e 0,2 e b i e ed.



Reglarea fantei

(Va abi ai oarecând oarecând c₃c₃).

1. B ca i e c de i e e c b c a de e i de face i b c e a c a g i e i e i a h e a g a a.

2. Sc a e i oarecând e i e, e c de i e e i a i b a de a j a e i, a i, e i d ce i oarecând e i e i e c de i e e.

3. B ca i e c de i e e i c₃ .770T2 BDC l 2 g o g l 14.8 401.3 e 0/MCID 12i de 8 49.601150 0.5(4)0.5(c)5(ccAT-a (4)/MCID 11145 BDC .9.6. a

购买君格的产品，一流的质量与高端的服务是并存的。

请按照安装手册进行安装，才能确保产品达到让客户满意的工作性能。

因错误安装或误操作所引起的产品损坏会影响质保。

和所有电子设备一样，该产品在断电或者出现故障的情况下将停止工作。

如果可能造成损失，应安装独立的报警系统。

根据不同应用，可安装应急发电机或备用系统。

本使用手册包含安装、操作和维护期间必须遵守的基本信息。在设备安装和投入运行之前安装人员及技术人员/操作人员都必须认真阅读手册，并将其保存在泵或设备安装位置附近以供随手查阅。不遵守安全须知可能导致保修失效。

在本手册中，安全信息由特定的符号明确标识。忽视这些信息可能会导致危险。



一般人身危险



电压警告

注意！对设备和操作人员有危险

所有操作、维修、检查和安装人员都必须具备从事这项工作的相关资质，并通读手册内容以确保充分掌握。人员的监督、能力和职责范围由运营商负责管理。如果任何人不具备必要的技能，则必须向其提供相应的指导和培训。

严格遵守本手册中的安全说明、现行国家事故预防法规以及任何内部作业、操作和安全规章。

务必遵守所有法规、本地条例和安全法规。

电力安全隐患要特别小心。

如果存在危险（如爆炸、有毒、灼热）物质泄漏，必须安全地排放，避免危及人身或环境。同时严格遵守相关法规。

作为一项基本原则，只有关闭设备时才能在设备上作业。如果在输送有害物质的泵或设备上作业，必须先清洁污染物。

在作业完成后，应必须立即复原所有安全和保护组件和/或将其投入使用。根据现行法规 and 规定，在重新启动前必须先检查其有效性。

任何改动或更改设备的操作须征得制造商的同意。为确保安全，务必使用制造商认可的 原厂 备件和附件。使用非原装零件可能会导致保修失效。

只有用于正确用途，设备才能安全运行。在任何情况下都不得超过在“技术数据”章节给出的限值。

在开始维修或维护工作前，封锁作业区并检查起重工具是否状态良好。

不要单独作业。一定要戴好安全帽、护眼镜和安全靴，必要时系上安全带。

在进行焊接工作或使用电气装置之前，检查有无爆炸危险。

在污水处理系统中作业的人员必须接受抗体接种以免被在系统中出现的病原体感染。出于健康考虑，无论在哪里工作一定要特别注意洁净度。

确保在工作区内无任何有毒气体。

严格遵守职业健康和安全作业法规，确保随身携带一个急救箱。

在某些情况下，泵及其输送介质可能高温灼热而导致烧伤。

当设备位于爆炸性危险区域内时，适用特殊法规！

即接即用型compli污水提升泵站通过LGA认证，适合处理厕所和小便池废水以及含有常见杂质的家庭废水。

该水箱能够浸没在深度不超过2米的水中不超过7天。

控制单元不能浸水，但具有IP44防溅等级。

如果安装合格并使用得当，该控制单元符合EMC指令2014/30/EU的防护要求，适合家用并使用普通电源供电。由于抗干扰性不够，不宜采用企业高压变压器提供的工业电源。

泵的使用必须遵守有关国家法律、法规 and 规定，例如：

建筑和地面排水系统的排污装置（如欧洲EN12050和12056）

家庭污水和废水（如德国EN12056）

低压系统的安装（如德国VDE 0100）

安全和加工材料（如德国BetrSichV和BGR500）

污水处理系统安全（如德国GUV-V C5，GUV-R104和GUV-R126）

电气系统和操作资源（如德国GUV-V A3）

防爆标准 EN60079-0, EN60079-1, EN60079-14, EN60079-17和EN 1127-1

水箱，泵及进水口夹紧法兰

缩径接头DN150/ DN 100，用于 compli 500和1000

通风管套管（带软管卡箍的compli 1200柔性连接管）

压力排水管连接法兰

压力排水管柔性连接管，带软管卡箍

手动隔膜泵或额外DN50进水口插入式密封件

箱体固定材料压力排水管止回阀 (compli 300、500、1000和1200)

控制单元（非compli 300）

工作制：间歇运行S3

泵安装必须保证抗浮力和自由直立。部件周围和上方必须至少有60厘米宽或高的工作区域以方便操作或维护

通风：通风管必须高于房顶。

进水口：在水箱前面的进水口必须安装废水闸阀。

压力排水管：在压力排水管的止回阀之后必须加装一个废水闸阀。如果系统的供货范围内不包括止回阀，则必须安装EN认证的翻板式止回阀。

压力排水管必须在本地背压水位以上设置回型弯。

必须提供泵集水坑以便处理来自泵安装区域的积水。

注意！各个组件和水箱的所有固定螺栓的拧紧扭矩不得超过6 Nm。

关闭进水口（附件）处的闸阀以防止在安装过程中漏水。

compli 300：选择所需的DN100进水口，在侧面或顶部标记处使用102ø孔锯或竖锯切开进水口，然后去除边缘毛刺。使用六角螺钉将附带的夹紧法兰固定到进水口，不要拧紧。

取出设备固定支架并拧到水箱上，然后在安装了夹紧法兰的水箱上推入进水管，并尽量让进水管深入水罐。

在地板上标记膨胀管的位置，然后钻孔并安装膨胀螺丝。

现在紧固夹紧法兰，然后使用木螺钉和垫片将设备固定到地板上。

所有其他compli型号：必须使进水管从夹紧法兰口尽量深入罐体，然后对齐。

如果使用DN150侧进水口，必须首先在标记位置处使用ø152的孔锯切开进水口，然后去除毛刺。标准进水口必须使用封闭套件（附件）封闭，并复位启动水位。

注：对于compli 500和1000，如果先在夹紧法兰安装附带的缩径接头，进水管口径可从DN150缩小至DN100

拧紧夹紧法兰上的六角螺钉

标记水箱和地板固定孔的位置，然后钻孔。

将木螺钉、垫圈和膨胀管一起插入孔内并拧紧。

注意！确保水箱不会由于螺钉拧得过紧而变形，否则可能会导致泄漏。

compli 1200设备的水箱在两侧使用两个支架加固。

使用DN70套管将通风管连接到水箱右上方，使之高于房顶。

对于compli 1200，在标记处切断右上方 ø78 mm管道并去毛刺。然后使用DN70柔性接头连接通风管，使之高于房顶。

安装以下部件到出口法兰上：

1. 止回阀（不在供货范围内时）
2. 截止阀（附件）
3. 连接法兰
4. 使用柔性接头连接压力排水管并在本地背压水位以上设置回型弯。

此进水口用于连接手动隔膜泵。

使用孔锯在标记处切开管道连接。然后去除毛刺边缘。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内，到水箱底部的距离至少保持50毫米。

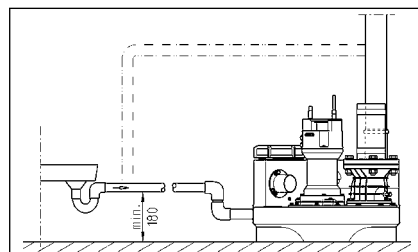
将手动隔膜泵固定在墙上易于检修的位置，并连接到插入式管道上，然后将压力排水管连接到手动隔膜泵。在这里，压力排水管同样必须在本地背压水位以上设置回型弯。

使用孔锯，沿预切沟槽切开进水口。去除边缘毛刺。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内。

注意！连接设备侧面低水位进水口的管道必须配有一个弯头，尽可能靠近设备。这个弯头的内底到地板的高度至少为180毫米。在连接管内集结的气穴可能导致溢流问题，从而产生背压。为了防止背压，进水管必须在最高点排放空气。为此可将通风管连接到水箱的通风装置。



只有有资质的电工才能执行泵或控制装置的电气作业。



开展任何作业之前拔出电源插头，确保他人不会再次接通电源。

注意！切勿把电源插头置入水中！插头进水可能会造成故障和损坏。

必须遵守各种情况（如EN）适用的标准、国家法规（如德国VDE）以及本地电网运营商的规定。

注意工作电压（见铭牌）！

设备带有液位控制器，可根据水位启动和停止泵。一旦发生故障，即使只是暂时性的故障，集成式报警系统就会发出

蜂鸣声

如果泵过热，电机绕组内的热敏开关会停止电机运行。在热敏开关切断系统运行后应先拔出电源插头，再排除故障。如果仍然通电，设备可能会自动重新启动。这不会产生直接的故障消息。

泵电源插座必须根据相关法规正确安装在干燥房间内高于背压水位的地方并配备至少16 A（延时型）的保险丝。

污水处理装置的电气连接需要提供一个5孔 CEE电源插座。该插座必须位于干燥房间内，高于背压水位（3/N/PE ~ 230/400 V）。

注意！泵只能使用慢熔断保险丝或C特性自动熔丝。

控制单元只能安装在干燥房间内高于背压水位的地方，随时保持外壳封闭。安装位置必须方便检修。高湿度和结露都会损坏控制装置！

工厂针对各型号的标准进水口高度设置了启动点和关闭点。

如果使用不同的进水口高度，就必须重新定义启动点（不适用于compli 300），否则进水口可能会出现背压。

重新设置后控制单元会自动将报警（+2厘米）和（双泵型）峰值负载（+4厘米）的开关点复位。

暂时关闭系统，将手动-0-自动开关设为“0”。通过控制单元右侧的“模拟评估器”模块调节启动点。暂时取下该模块的透明盖。向集水室注水至进水口开口底部边缘。

在模拟评估器上有三盏指示灯，分别标为P1、P2和P3。应该只有P2亮起。如果P3也亮起，则必须重新调节。

转动P1下面的小调节螺钉，顺时针转动完整的一圈或两圈。然后取浮子开关，将其浸入集水室下关闭点以下，使其再次浮起。如果P3仍亮起，再次顺时针转动调节螺钉一整圈并再次浸没浮子开关。

重复该过程直到P3不再亮灯，然后逆时针往回转调节螺钉直到P3再次亮起的确切点。至此启动点设置完毕。

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。



只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180°。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“S+”和“S-”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41。

一个带绝缘的线桥接在端子U-和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁（_Π_Π_））

1. 打开水箱的维护盖。
2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。
3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。
4. 注满水箱至启动水位。
5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。
6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。
7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。
8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“自动”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“手动”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“0”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。



在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地选择开关拨到“0”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置

一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。



污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。



在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。



检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。
2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。
3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。
4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。
5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。
6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。
7. 检查集水箱的状况
8. 每2年用水冲洗系统一次
9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“OI”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再次检查一次，而不是在6个月后再检查一次。

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“DKG”密封螺栓取下，更换为“DKG”泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号)。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

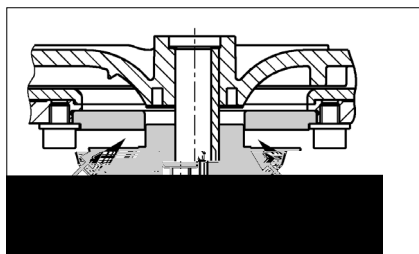
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm³，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越响或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。
2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。
3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

泵通过一个集成的电路断路器进行保

护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

泵的停止水位太低。

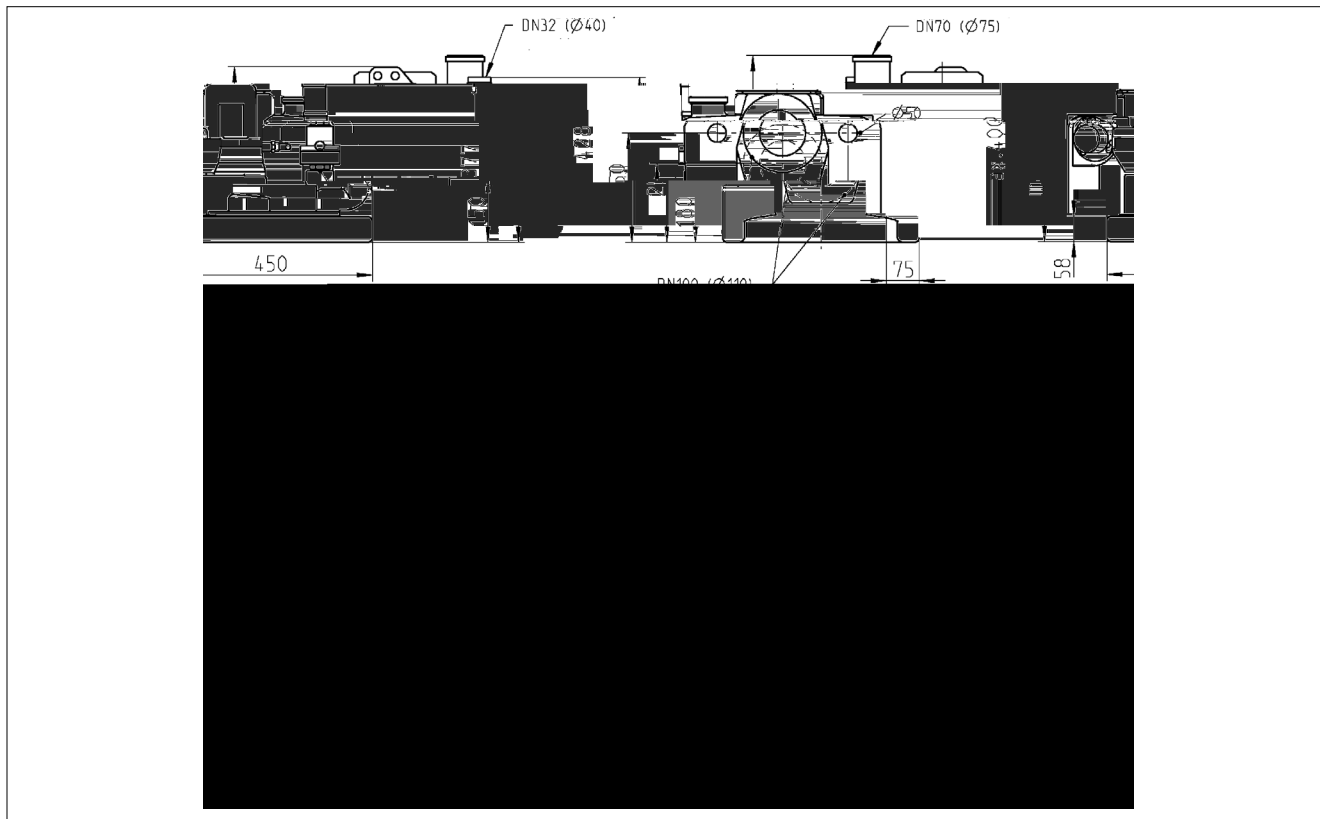
拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“重新定义启动水位”章节）。

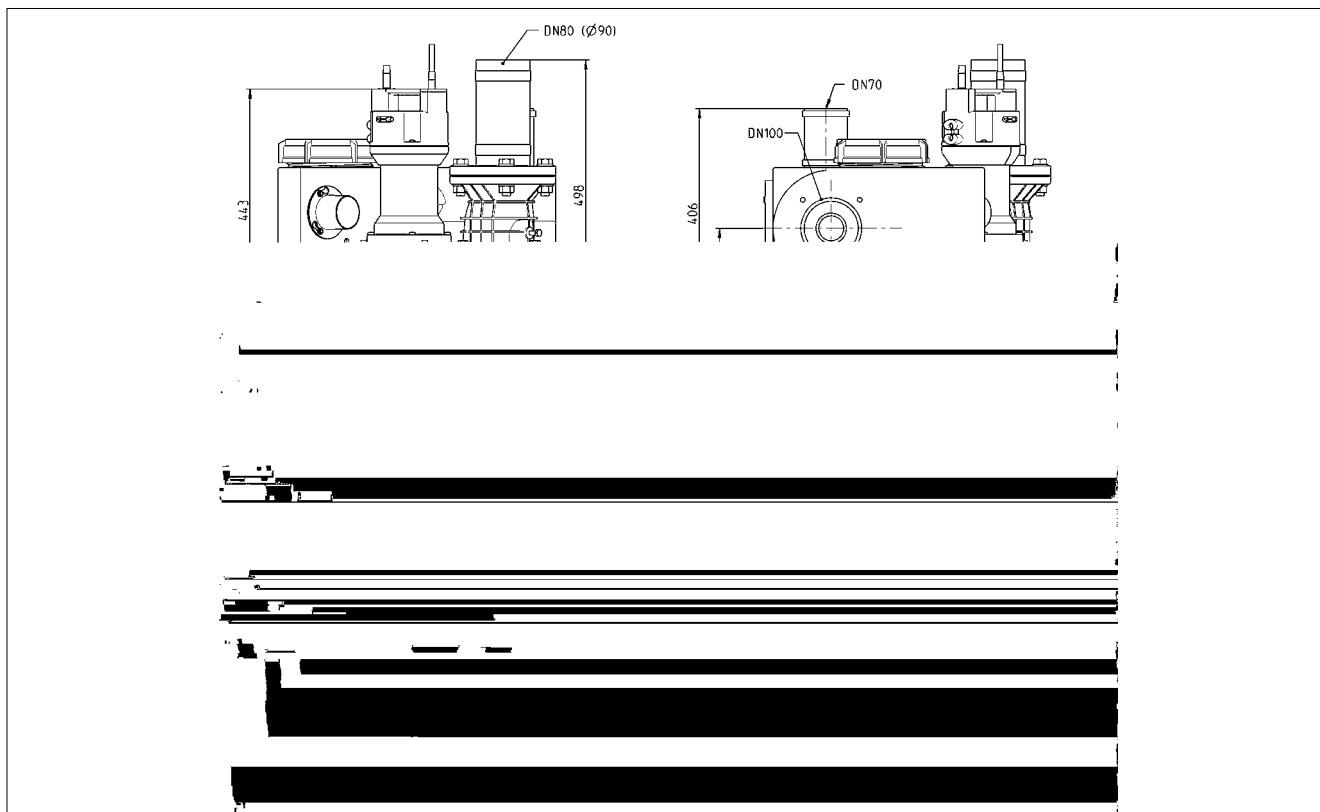
注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES- TECHNISCHE GEGEVENS - DATI TECNICI - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK -DATE TEHNICE - 技术指标

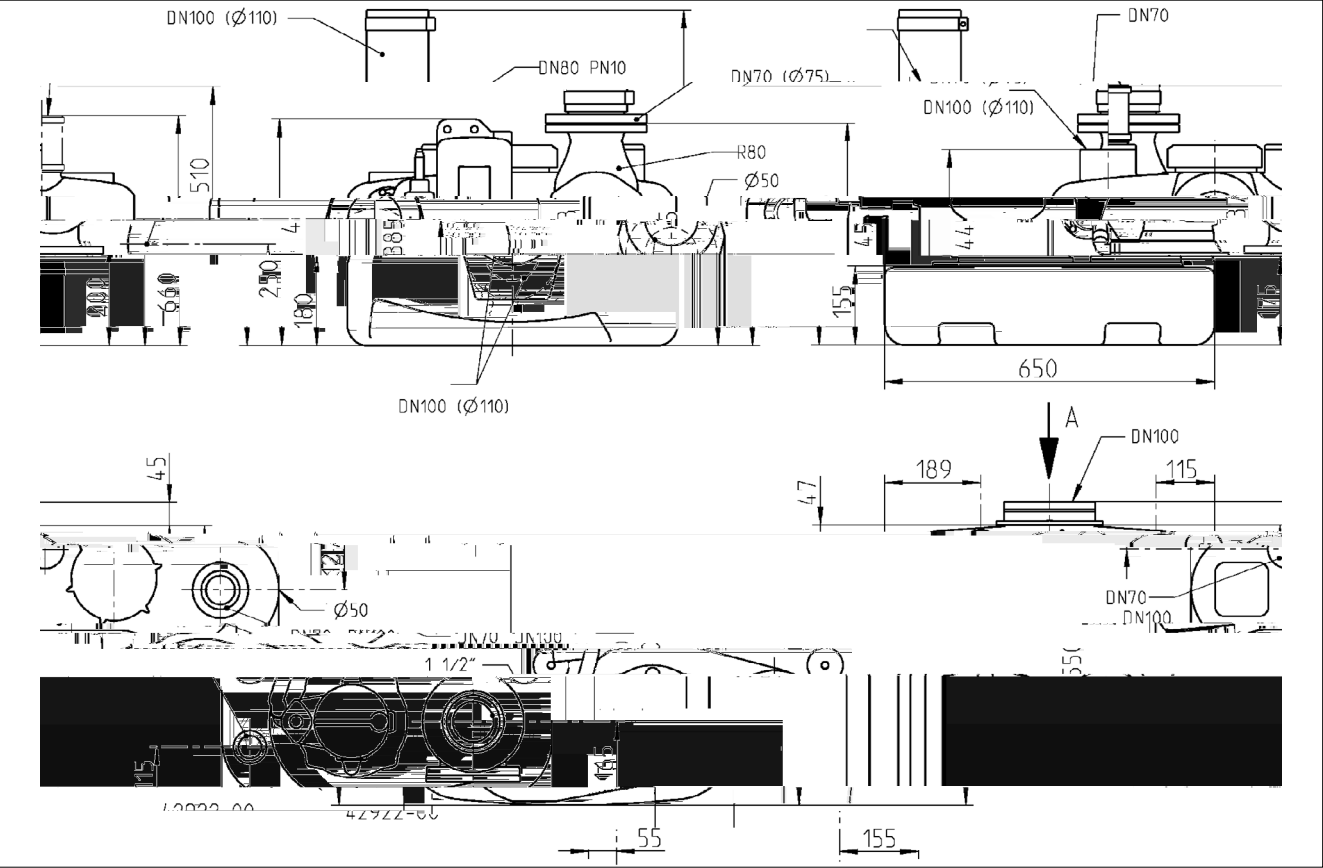
compli 100



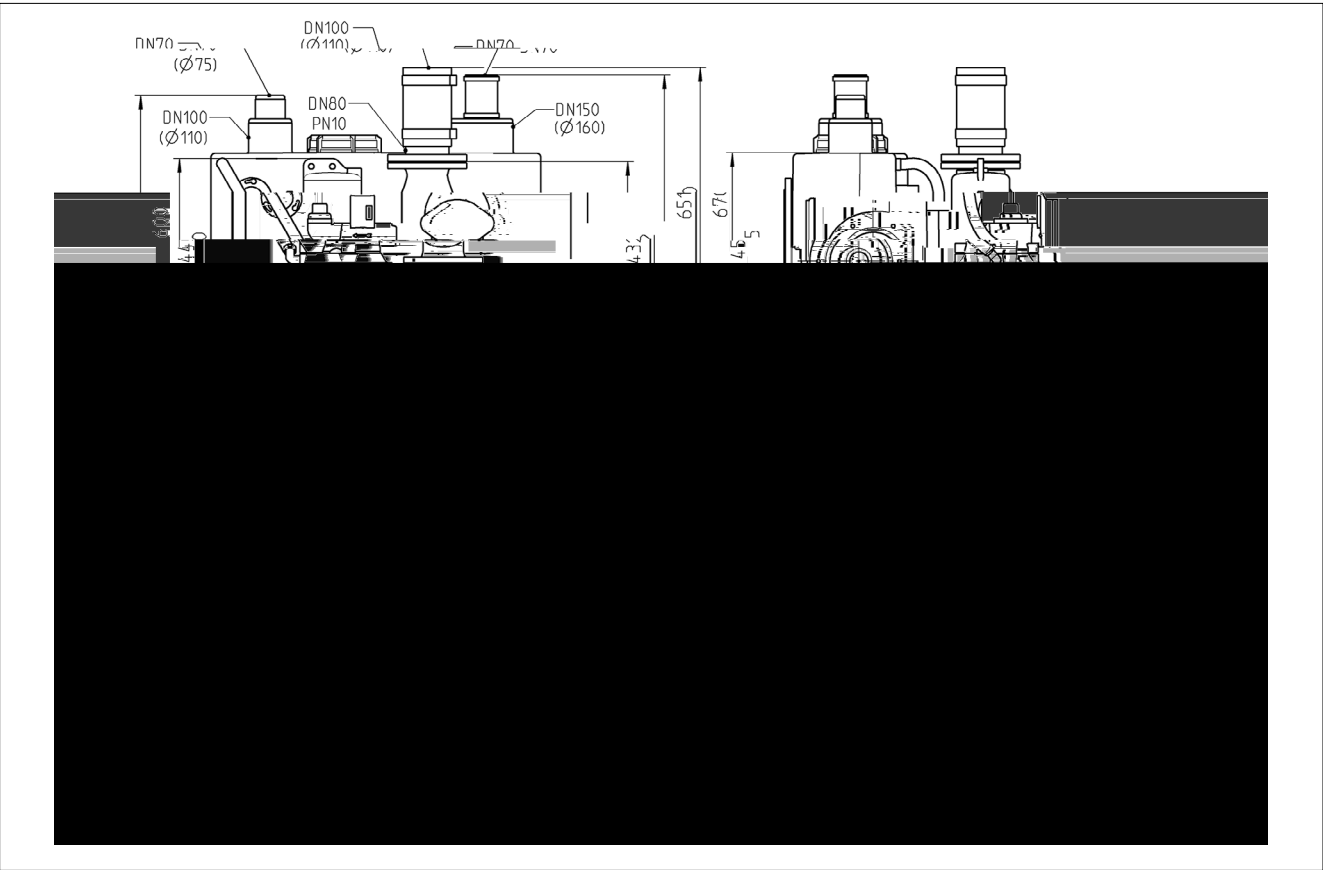
compli 300



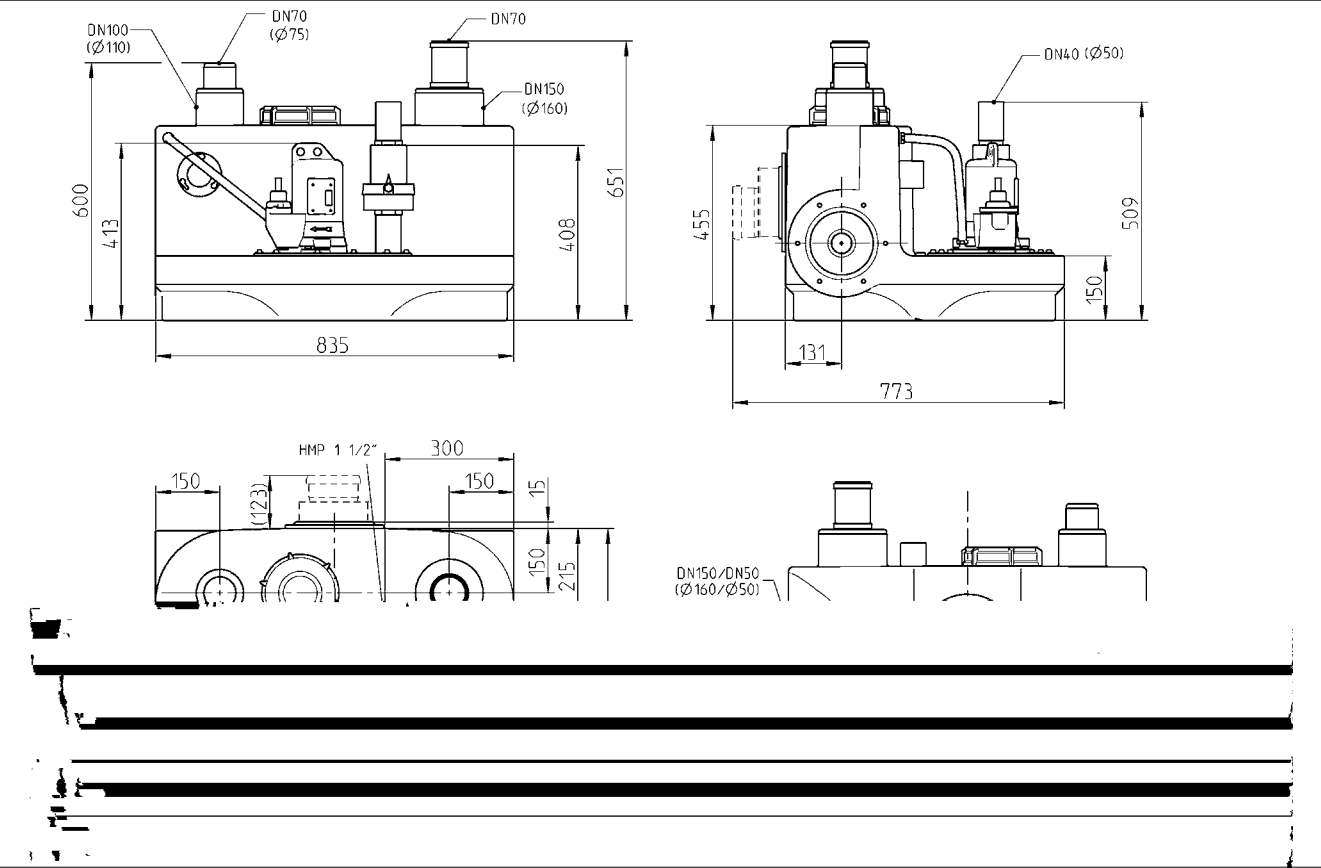
compli 400



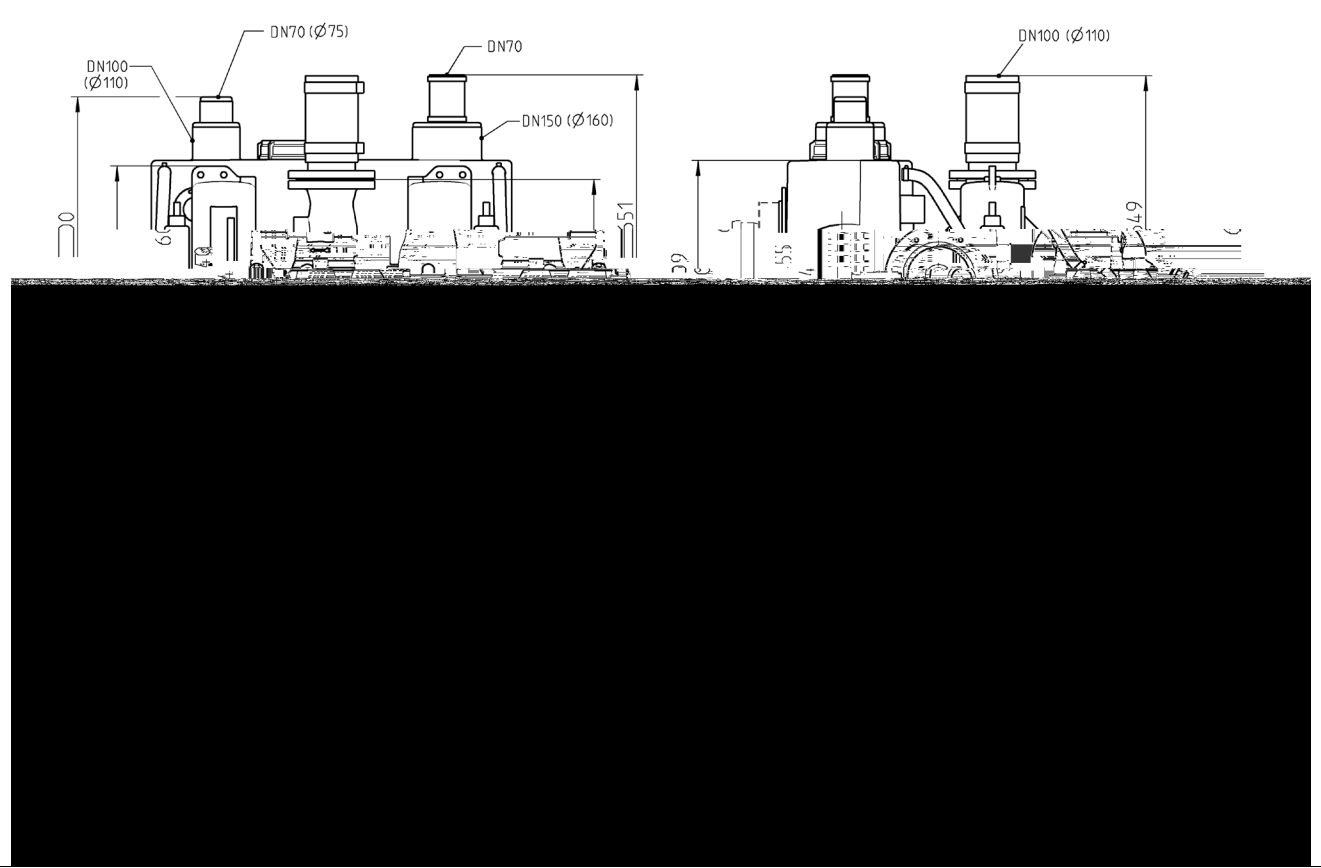
compli 500

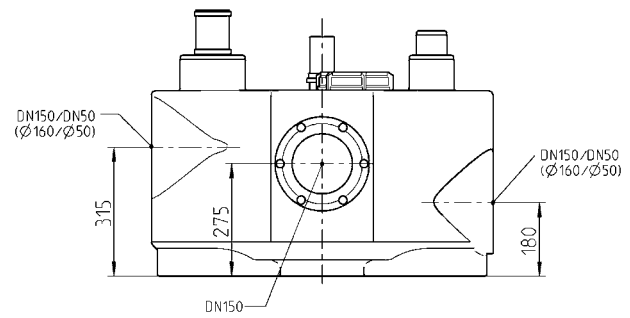
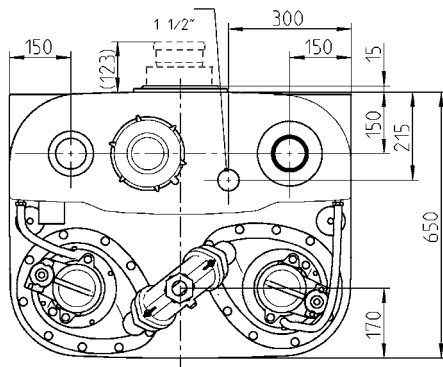
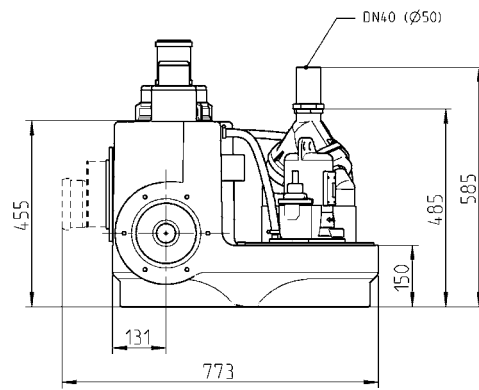
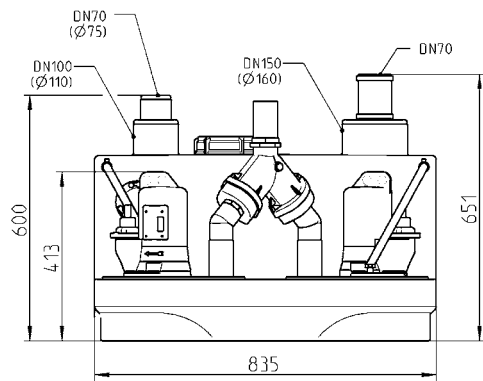


compli 500 M

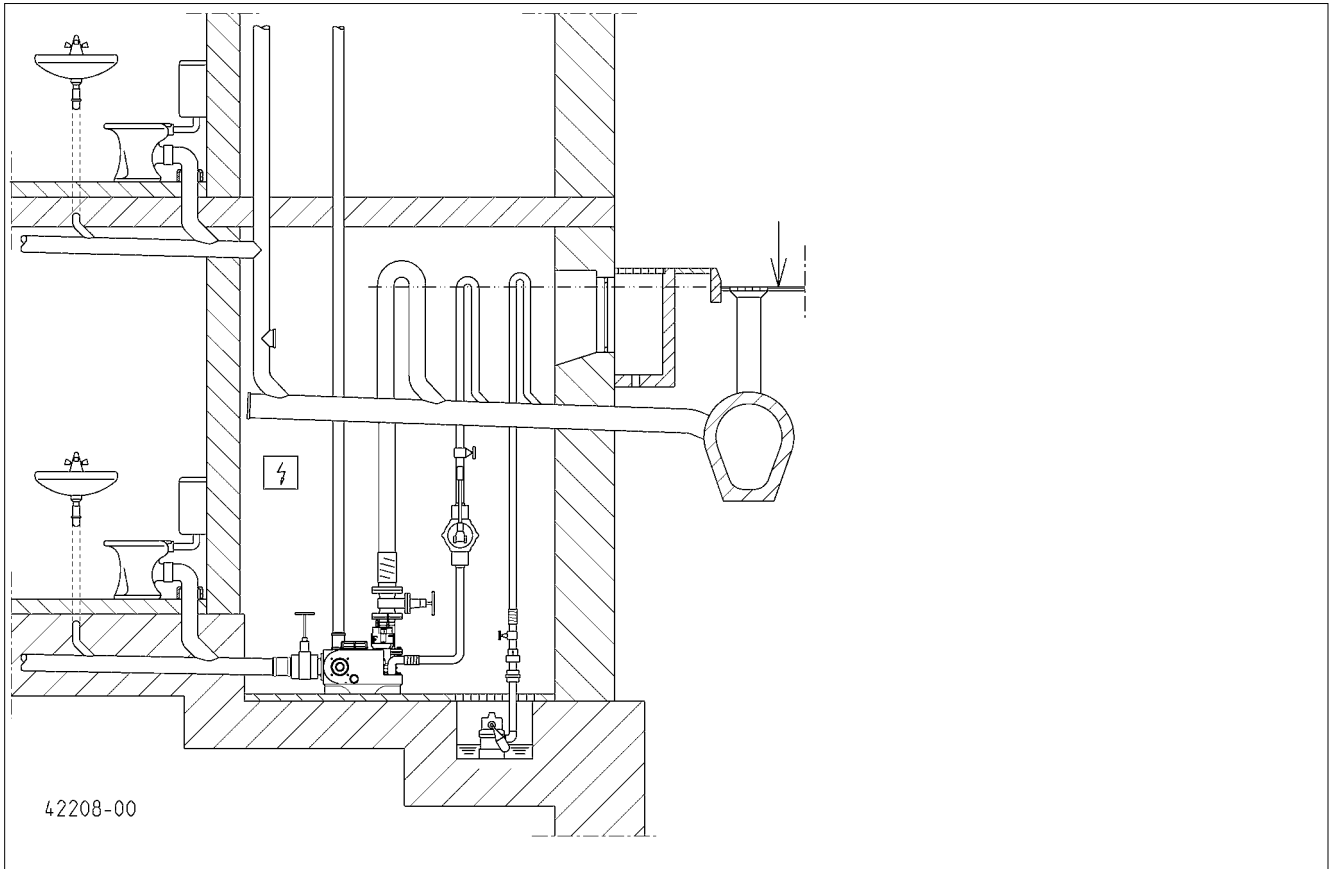


compli 1000





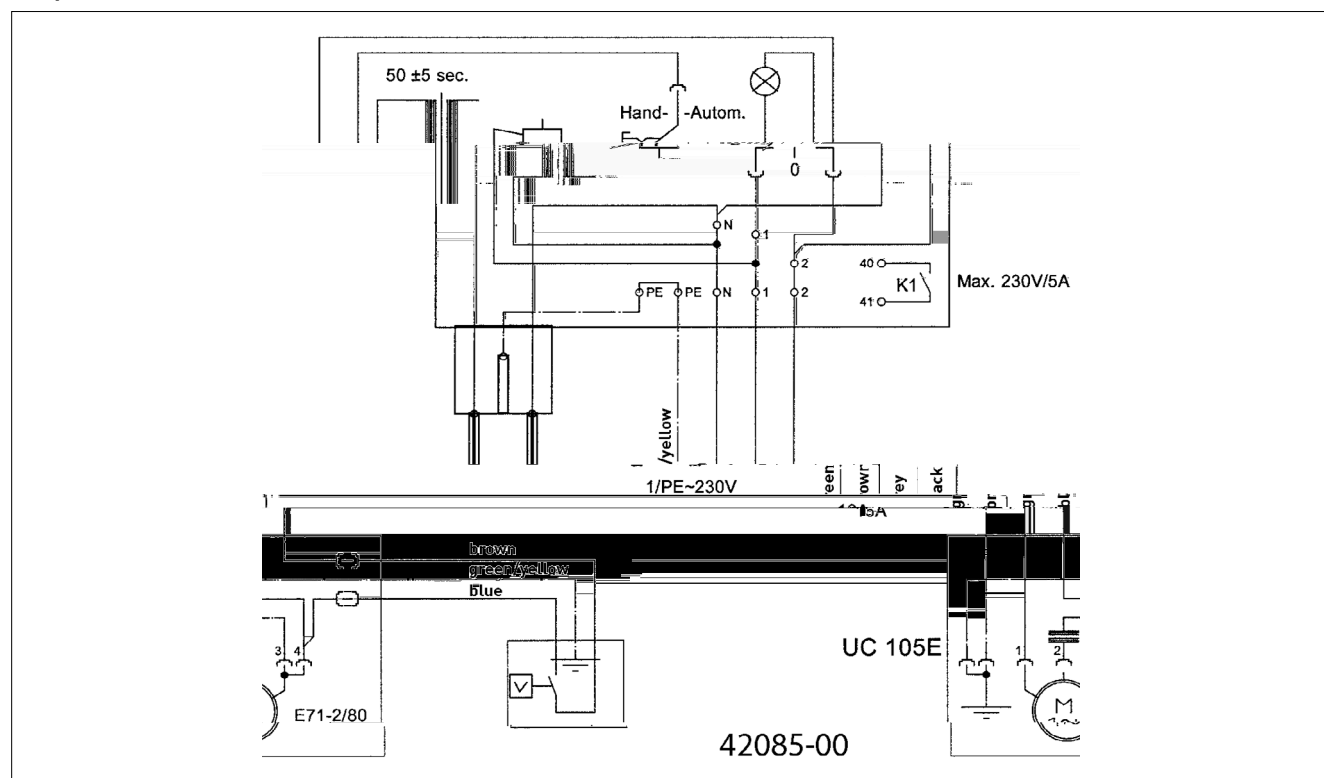
43117-00



Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

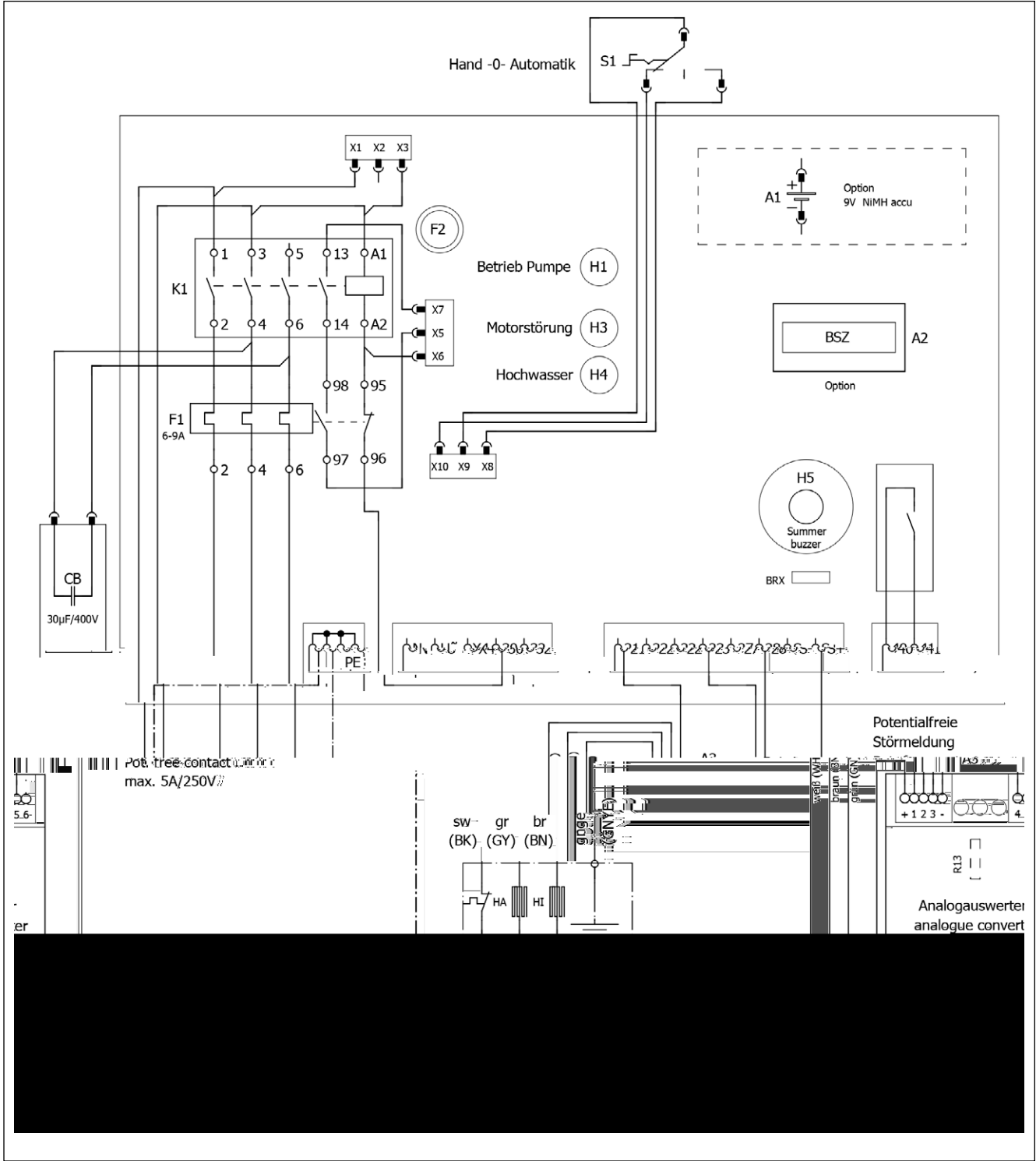
H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Q ₁ • i 300 E	30	29	28	24	22	19	15										
Q ₂ • i 400 E	48	40	33	27	20	13											
Q ₃ • i 1010 BWE	52	44	37	29	22	13											
Q ₄ • i 400	48	40	33	27	20	13											
... 10/4 BW	52	44	37	29	22	13											
... 15/4 BW	69	62	56	49	42	36	27	19									
... 25/4 BW					56	49	42	32	22	13							
... 25/2 BW	69	64	58	52	47	42	37	33	28	23	20	14	8	1			
... 35/2 BW	85	80	75	71	66	62	57	54	50	47	44	39	36	33	30	26	21
... 08/2 ME		17		16		14		12		9		7		4			
... 08/2 M		17		16		14		12		9		7		4			
... 20/2 M								16		14		12		10		8	

complì 300



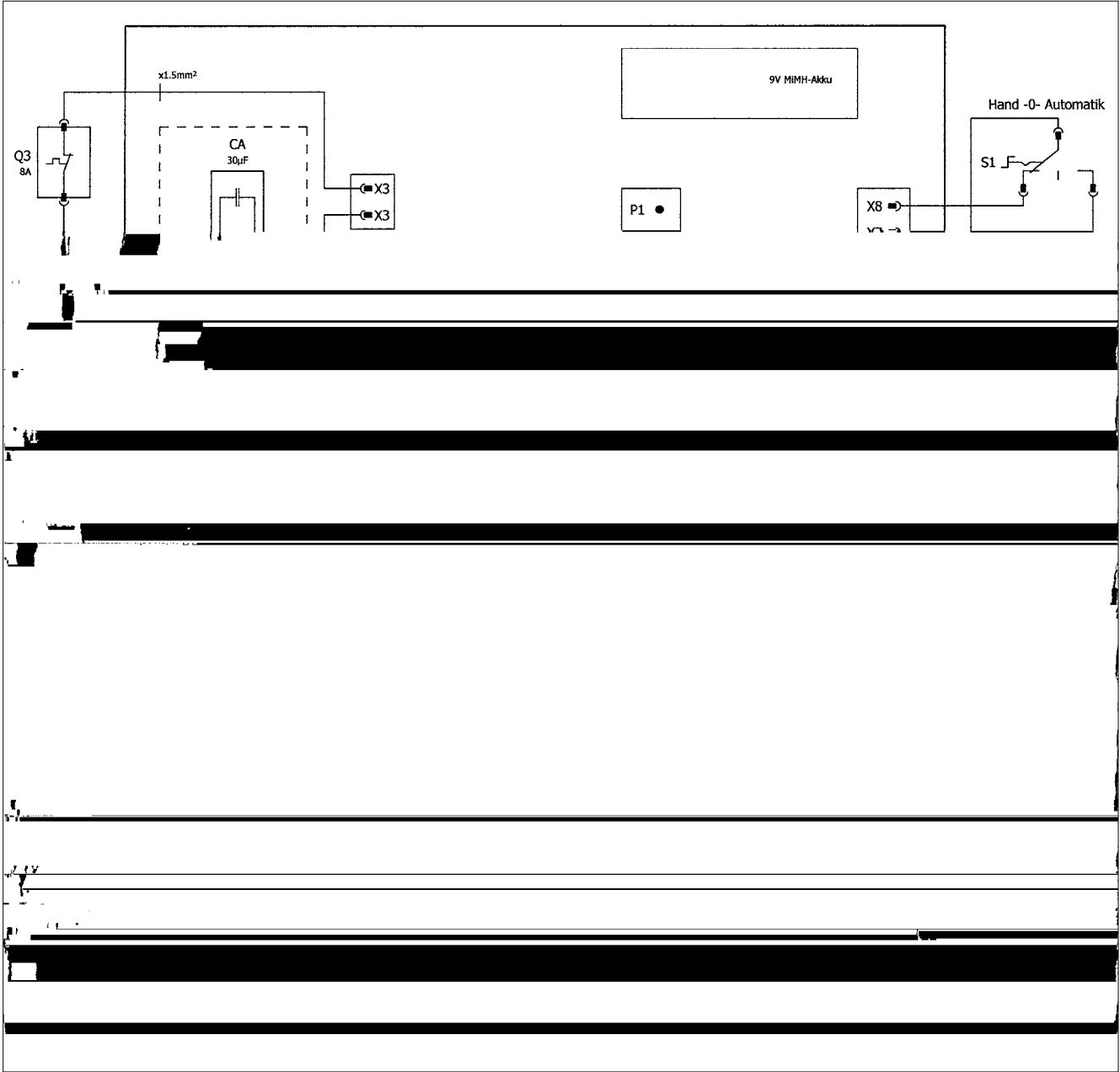
AD 69 ECP

Einzelanlage - Single Unit - de cirkulair aarde Pij - e - Regelaar - Baas eef eefke - dige ijsa - ie - Cij aad i g - Se e ik i -
- aacj jed - e - d c jed ka jed ch a e - Riade - h a iade - Eg edi be e - je - Si - de
cij aad ijsa ie idid a - 单泵系统



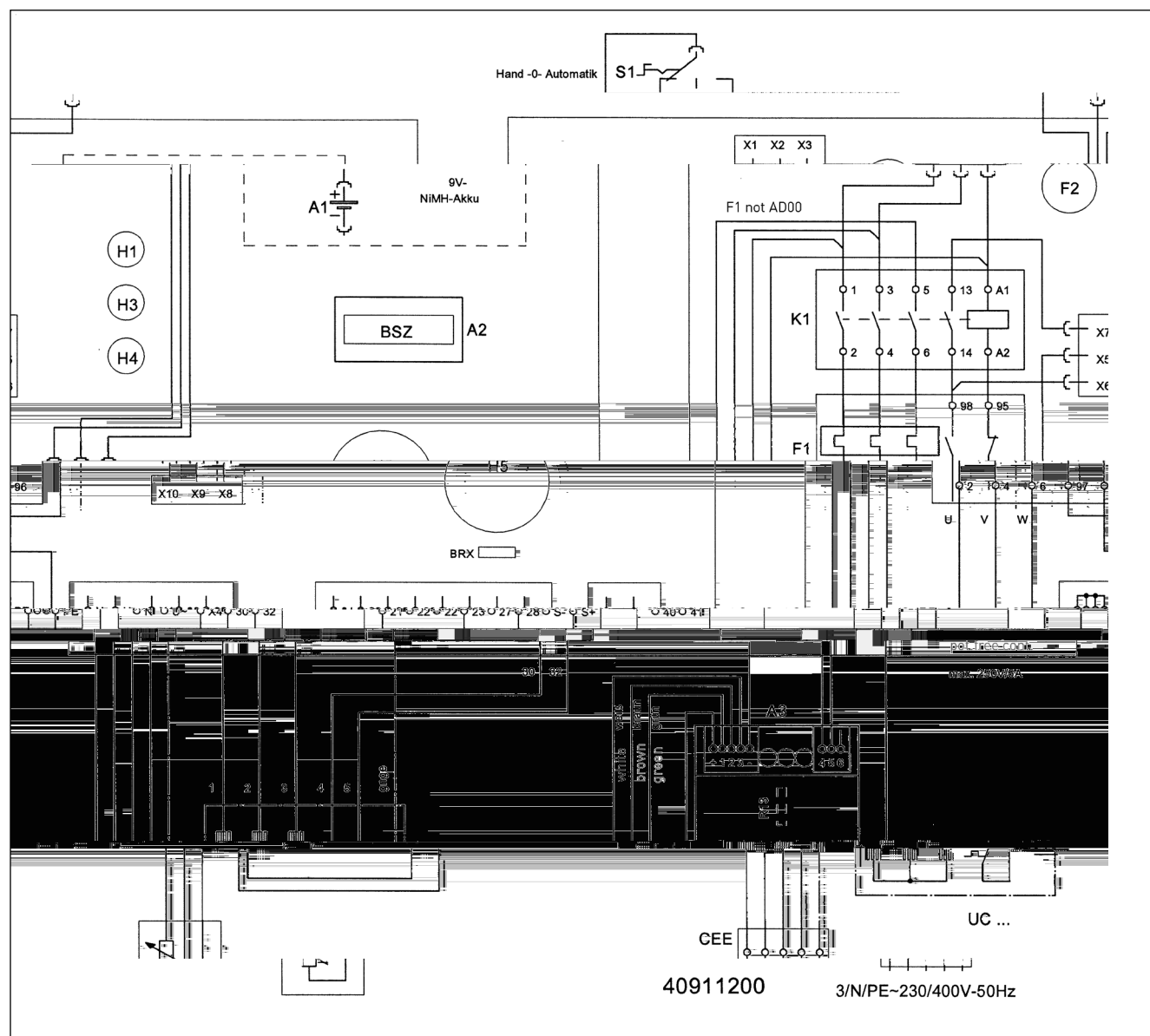
AD 08/2 MEP

Ei4 e a4 age - Si4g.e 4ij - U4ij de c4ij a4de P4se ij 4e - Rege aa 4a4 ee4 e4ke44 dige i4sa.4ie - C4 a4d4 i4g44-S4e 4 4ik i4sa.4ijed44 44 ej - d c jed44 ka jed44d ch 4a e4 - Riade4ie 4 4sa.4 h4 a iade4ia - Eg edi be e4de. 44e. 4je - Si 4e de c4 a4d i4sa.4ie i4dijid a. - 单泵系统



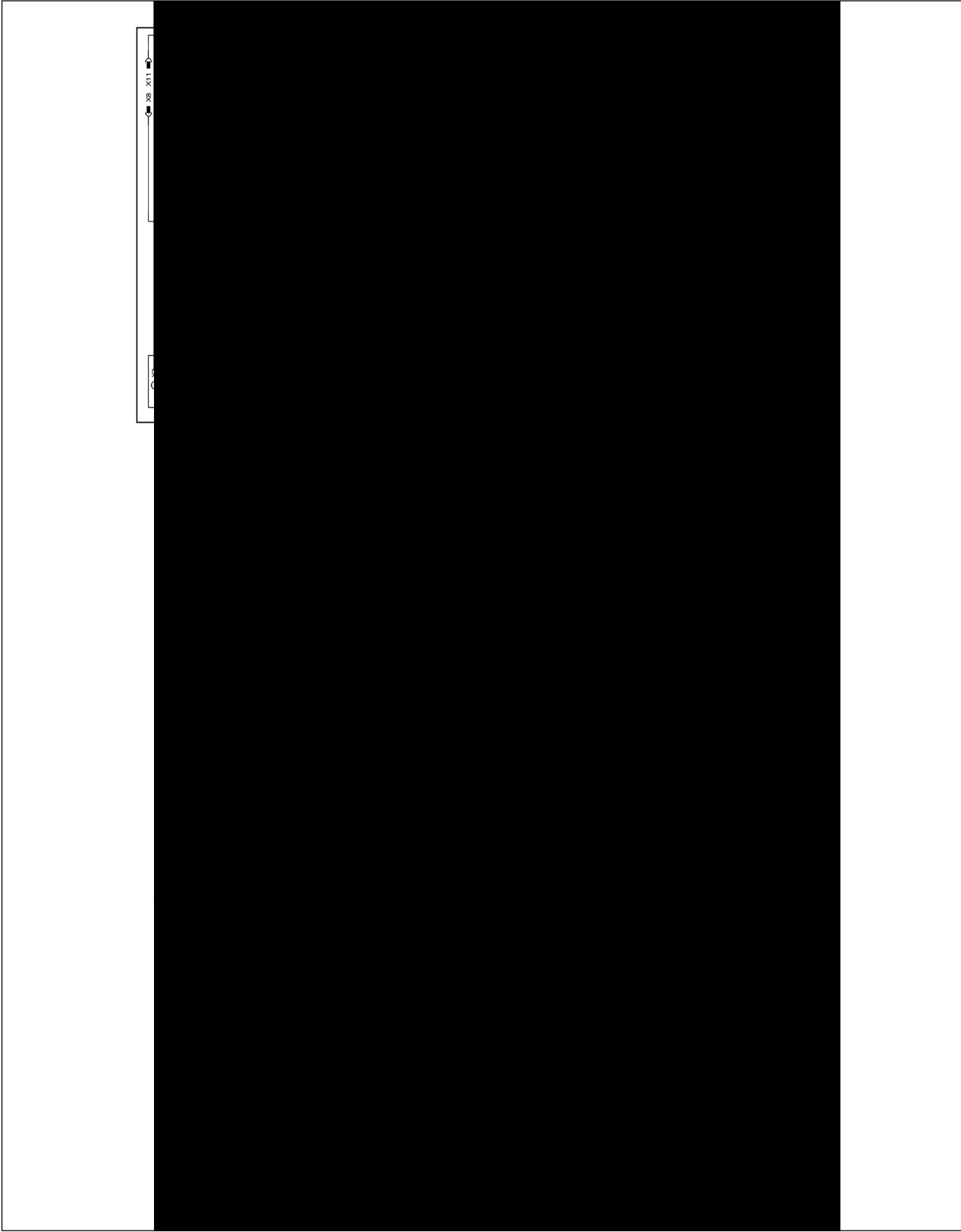
AD ... P

Einbaueinheit - Single - Unit - de cîmp - a4de P4 se i - e - C4 a4d4 i4g44 - Regeaa 444 ee4 ee444 dige i4 444 ie - S4 e 4 44k i4 444 acji jed444 444 ej - d4 c4 jed444 ka jed444d ch 444 e4 - Riade444 ie 444 444 444 h4 444 a iade444 ia - Eg edi be e44de 444 444 je - Si 444 de c444 a4d i4 444 a444 ie i444d444 id a444 - 单泵系统

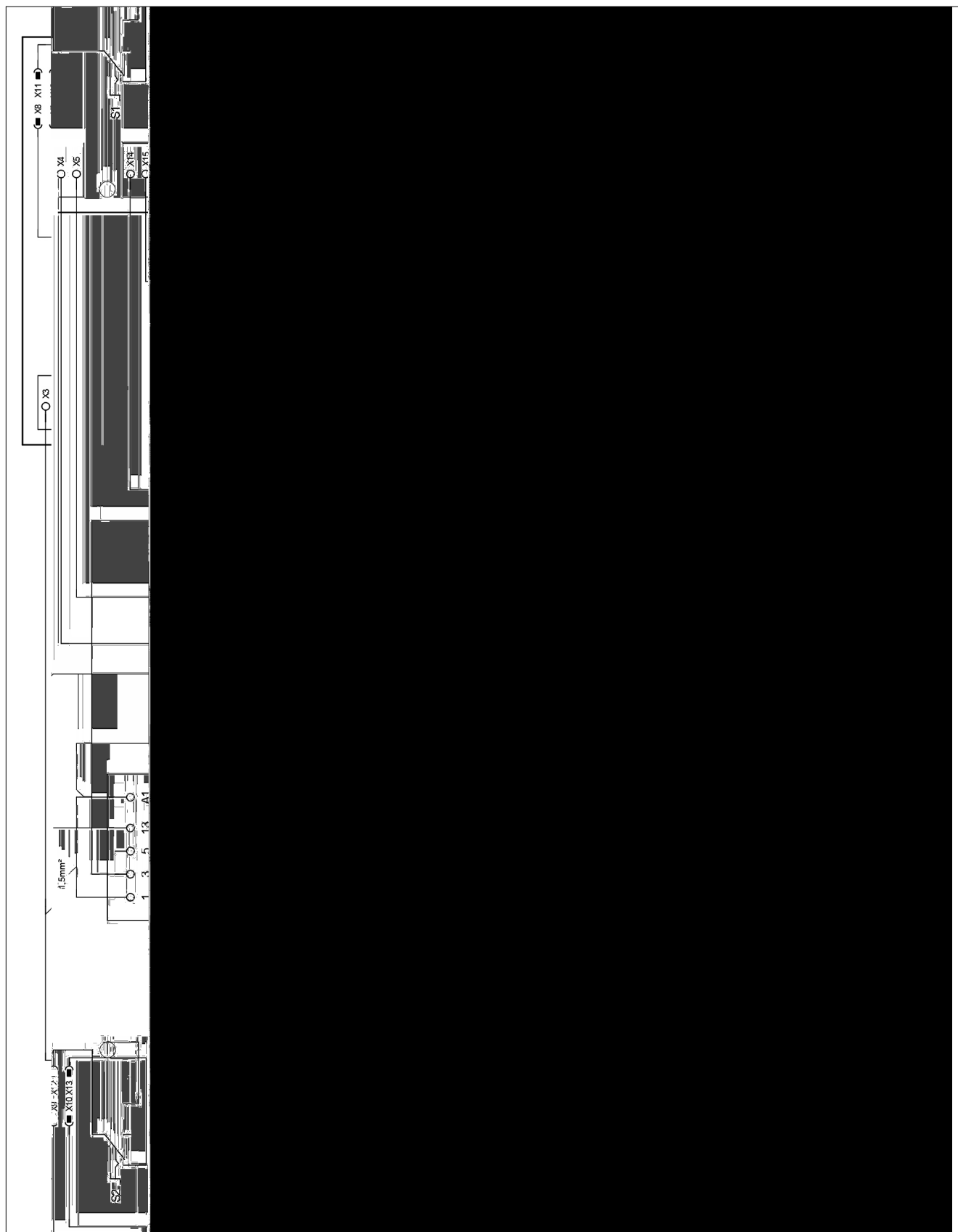


BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

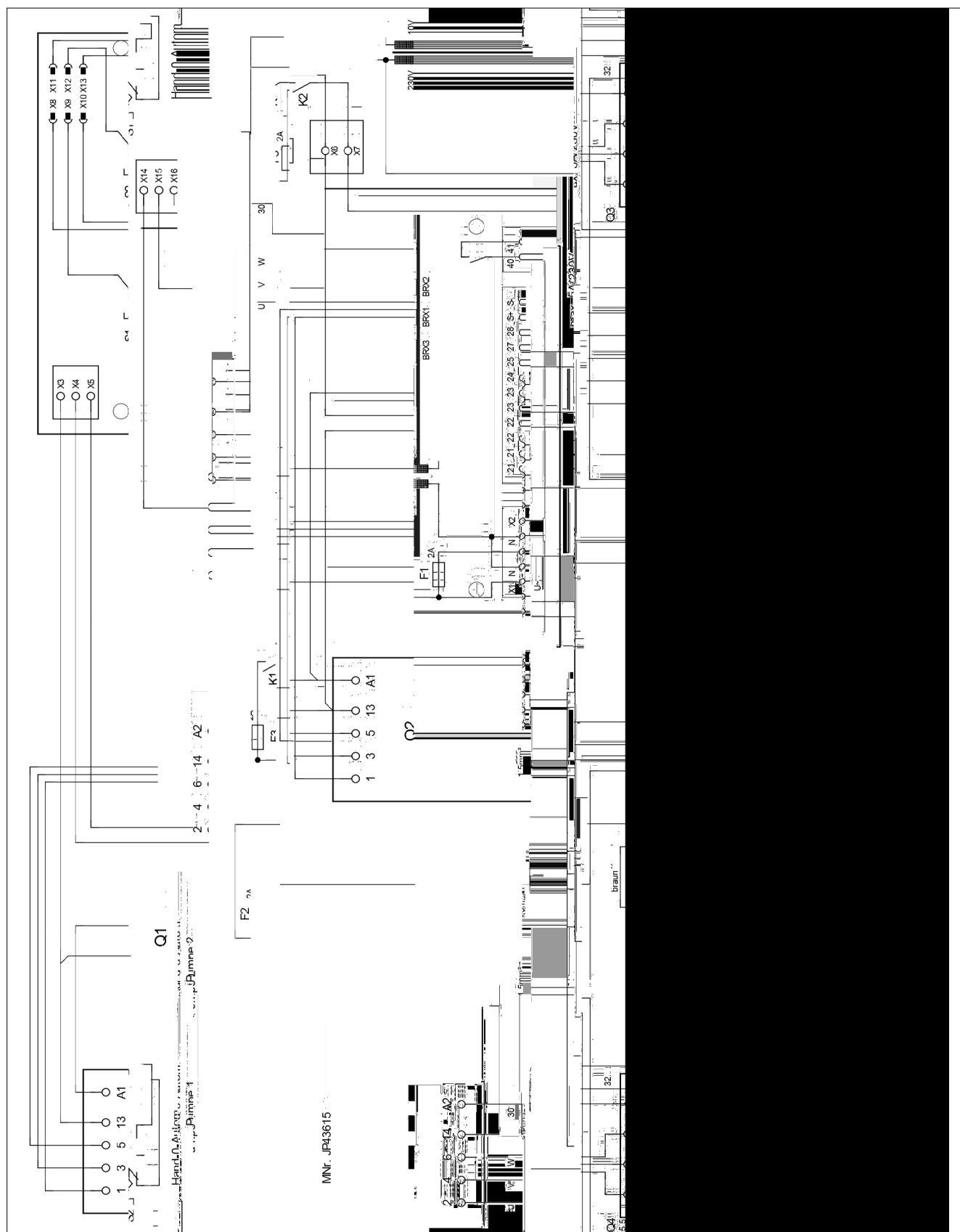
Dveaage - D e - C a d d i U de c a de P e d e - Regeaa e d bbe e i a aie - C a d d i -
Se k i a a c j d e e j d c j e d k a d i a e - Riadeie d i h a iadeia - Ke be e de - Si e de c a d
i a a i e d b - 双泵系统



D4ve a4 age - D4ve 4i4 - U4i4 de c4i4 a4de P44e d4 be - C4 a4d4 d4 v4i4 - Rege aa4a4 ee4 d bbe e i4 4a4a4 ie - 4e 4 4i4 i4 4a4a4 i
d 44 44 ej -, d c jed444 ka d44i4 a e4 - Riade4ie d44i4 h4 a iade4ia - Ke44 be e4de - Si4e de c44 a4d i4 4a4 ie d b4 - 双
泵系统



D4ve a4 age - D4ve 4i4 - U4i4 de c4i4 a4de P44e d4 be - C4 a4d4 d4 v4i4 - Rege aa4a4 ee4 d bbe e i4 4a4a4 ie - 4e 4 4i4 i4 4a4a4 i
d 44 44 ej -, d c jed444 ka d44i4 a e4 - Riade4ie d44i4 h4 a iade4ia - Ke44 be e4de - Si4e de c44 a4d i4 4a4 ie d b4 - 双
泵系统





0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 33803 Sögel, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

**EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage**

q ₁ /i 108/2 ME (JP09347/5)	q ₁ /i 108/2 M (JP09346/5)
q ₁ /i 120/2 M (JP09877/5)	
q ₁ /i 300 E (JP09496/0)	
q ₁ /i 400 E (JP09770/5)	q ₁ /i 400 (JP00637/9)
q ₁ /i 400 E (JP09324/5)	q ₁ /i 400 (JP09322/9)
q ₁ /i 510/4 BW (JP09191/1)	q ₁ /i 525/2 BW (JP09194/1)
q ₁ /i 515/4 BW (JP09192/1)	q ₁ /i 535/2 BW (JP09195/1)
q ₁ /i 525/4 BW (JP09193/1)	q ₁ /i 508/2 ME (JP43128/0)
q ₁ /i 508/2 M (JP43129/0)	q ₁ /i 520/2 M (JP43130/0)
q ₁ /i 1010/4 BWE (JP09273/2)	q ₁ /i 1025/2 BW (JP09461/1)
q ₁ /i 1010/4 BW (JP09829/5)	q ₁ /i 1035/2 BW (JP09462/1)
q ₁ /i 1015/4 BW (JP09830/5)	q ₁ /i 1008/2 ME (JP43131/0)
q ₁ /i 1025/4 BW (JP09831/5)	q ₁ /i 1008/2 M (JP43132/0)

	
0197	
JUNG PUMPEN GbR bH - I#d ۱ ie ۳ . 4-6 33803 S۲ei#hage#، Ga، a#۴	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001	
Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales	
♂ i 108/2 ME [JP09347/5]	♂ i 108/2 M [JP09346/5]
♂ i 120/2 M [JP09877/5]	
♂ i 300 E [JP09496/0]	
♂ i 400 E [JP09770/5]	♂ i 400 [JP00637/9]
♂ i 400 E [JP09324/5]	♂ i 400 [JP09322/9]
♂ i 510/4 BW [JP09191/1]	♂ i 525/2 BW [JP09194/1]
♂ i 515/4 BW [JP09192/1]	♂ i 535/2 BW [JP09195/1]
♂ i 525/4 BW [JP09193/1]	♂ i 508/2 ME [JP43128/0]
♂ i 508/2 M [JP43129/0]	♂ i 520/2 M [JP43130/0]
♂ i 1010/4 BWE [JP09273/2]	♂ i 1025/2 BW [JP09461/1]
♂ i 1010/4 BW [JP09829/5]	♂ i 1035/2 BW [JP09462/1]
♂ i 1015/4 BW [JP09830/5]	♂ i 1008/2 ME [JP43131/0]
♂ i 1025/4 BW [JP09831/5]	♂ i 1008/2 M [JP43132/0]
♂ i 1020/2 M [JP43133/0]	
♂ i 1210/4 BW [JP09168/2]	♂ i 1225/2 BW [JP09171/2]
♂ i 1215/4 BW [JP09169/2]	♂ i 1235/2 BW [JP09172/2]
♂ i 1225/4 BW [JP09170/2]	

R' ACTION AU FEU	NPD
° TANCH' IT' ▲ L EAU, ° TANCH' IT' ▲ L AIR - E_a4ch i' \ ea - °_a4ch i' a 4de	a_i fai a4 a_i fai a4
EFFICACIT' (PERFORMANCE DE RELEVAGE)	
- Ref4 p' e4 de a_i e 4ide - Racc4 d de_a - Dj e4 i44 i4i a4 de c44d i4 d a_i i44 - D bi4 i4i i4 - Pa age i4 e4 i4i a4 de i4_a a_i i44 - V4 i4 e i4 i4i a4	a_i fai a4 a_i fai a4 a_i fai a4 a_i fai a4 a_i fai a4 a_i fai a4
R' SISTANCE M' CANIQUE	
- Caraci_ de cha ge e4 abii_ c e e d c4_ e4e - e4e v4 4e i4i a_i i44 e4 ie de b4j e4 - S4bii_ c e e d c4_ e4e v4 4e i4i a_i i44 i4 ie de b4j e4	NPD a_i fai a4
NIVEAU SONORE	t 70 dB[A]
R' SISTANCE	
- de a4 abii_ c e e - de a4v4 f4 a4ce de e4e4ge - de a4 i4 a4ce c44i4 e	a_i fai a4 a_i fai a4 a_i fai a4
SUBSTANCES DANGEREUSES	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN G bH - l'fd 3 4-6 33803 Seihageh, Ge a# 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale	
 i 108/2 ME (JP09347/5)  i 120/2 M (JP09877/5)  i 300 E (JP09496/0)	 i 108/2 M (JP09346/5)
 i 400 E (JP09770/5)  i 400 E (JP09324/5)	 i 400 (JP00637/9)  i 400 (JP09322/9)
 i 510/4 BW (JP09191/1)  i 515/4 BW (JP09192/1)  i 525/4 BW (JP09193/1)  i 508/2 M (JP43129/0)	 i 525/2 BW (JP09194/1)  i 535/2 BW (JP09195/1)  i 508/2 ME (JP43128/0)  i 520/2 M (JP43130/0)
 i 1010/4 BWE (JP09273/2)  i 1010/4 BW (JP09829/5)  i 1015/4 BW (JP09830/5)  i 1025/4 BW (JP09831/5)  i 1020/2 M (JP43133/0)	 i 1025/2 BW (JP09461/1)  i 1035/2 BW (JP09462/1)  i 1008/2 ME (JP43131/0)  i 1008/2 M (JP43132/0)
 i 1210/4 BW (JP09168/2)  i 1215/4 BW (JP09169/2)  i 1225/4 BW (JP09170/2)	 i 1225/2 BW (JP09171/2)  i 1235/2 BW (JP09172/2)
Racc#a e f.ee e#a a f aic# di ac e ef. e# de di f#a# e fecie di ac e ef. e c#e#e#i f#a# e fecia. di f#a de. de. di i ag#	

INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL ARIA	
- l' e# eabi#	S o e a a
- E e ic# ag i d# i	S o e a a
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)	
- P# aggi# d# a e ia i fidi	S o e a a
- C# ega e# i a b#	S o e a a
- Mi e i# e de. e i# e di de i a i# e	S o e a a
- Ve. fcl di c# i e# f# i# a	S o e a a
- Pa aggi# i# e f# i# de. i# oia#	S o e a a
- V# e i# e i# i#	S o e a a
RESISTENZA MECCANICA	
- Carac# dica ic# e abili# a de. e ba# i# di acc# a# e f# a. di f# i deg i edifici	NPD
- S# abili# a de. e ba# i# di acc# a# e f# a. i# e f# deg i edifici.	S o e a a
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	† 70 dB(A)
DUREVOLEZZA	
- de. a abili# a e	S o e a a
- de. a carac# di f. e# e#	S o e a a
- de. a e i# e# e cca# i# a	S o e a a
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN G bH - l'fd 3 4-6 33803 Seihageh, Ge a# 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Spildevandsløfteanlæg	
 i 108/2 ME (JP09347/5)  i 120/2 M (JP09877/5)  i 300 E (JP09496/0)	 i 108/2 M (JP09346/5)
 i 400 E (JP09770/5)  i 400 E (JP09324/5)	 i 400 (JP00637/9)  i 400 (JP09322/9)
 i 510/4 BW (JP09191/1)  i 515/4 BW (JP09192/1)  i 525/4 BW (JP09193/1)  i 508/2 M (JP43129/0)	 i 525/2 BW (JP09194/1)  i 535/2 BW (JP09195/1)  i 508/2 ME (JP43128/0)  i 520/2 M (JP43130/0)
 i 1010/4 BWE (JP09273/2)  i 1010/4 BW (JP09829/5)  i 1015/4 BW (JP09830/5)  i 1025/4 BW (JP09831/5)  i 1020/2 M (JP43133/0)	 i 1025/2 BW (JP09461/1)  i 1035/2 BW (JP09462/1)  i 1008/2 ME (JP43131/0)  i 1008/2 M (JP43132/0)
 i 1210/4 BW (JP09168/2)  i 1215/4 BW (JP09169/2)  i 1225/4 BW (JP09170/2)	 i 1225/2 BW (JP09171/2)  i 1235/2 BW (JP09172/2)
Sp i# g# g a f# a i k f# i# g af i# d# a# d de f# ka i# g i# d# a# d e d f# ka i# g# e e f# i# e e f# i# e	

BRANDADF, RD	NPD
VANDT, THED, LUFTT, THED	
- Va# d# hed	Be e
- L g# hed	Be e
EFFEKTIVITET (L FTEVIRKNING)	
- P# i# i# g af fa e f# e	Be e
- R i# i# i# g# e	Be e
- Mi# i# f# i# e# i# a i# f# ka# a e	Be e
- Mi# f. de# a i# ghed	Be e
- A# gge f i# e# i# g# e# ga# g	Be e
- Mi# f. e# e# i# e#	Be e
MEKANISK STYRKE	
- S# ebeh# de e# b e# e# g# e e e abili# e	NPD
- i# a# e# de. e de f# b g# i# g# e	
- S# ebeh# de e# b e# e# g# e e e abili# e	Be e
- i# a# e# de. e i# b g# i# g# e	
ST JNIVEAU	† 70 dB(A)
HOLDBARHED	
- e e e abili# e	Be e
- f# e# i# k# i# g#	Be e
- e ka# i# k# e	Be e
FARLIGE SUBSTANSER	NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH - 14d - 4-6 33803 Seelze, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Instalacja przepompowni fekaliiów

q ₁ i 108/2 ME (JP09347/5)	q ₁ i 108/2 M (JP09346/5)
q ₁ i 120/2 M (JP09877/5)	
q ₁ i 300 E (JP09496/0)	
q ₁ i 400 E (JP09770/5)	q ₁ i 400 (JP00637/9)
q ₁ i 400 E (JP09324/5)	q ₁ i 400 (JP09322/9)
q ₁ i 510/4 BW (JP09191/1)	q ₁ i 525/2 BW (JP09194/1)
q ₁ i 515/4 BW (JP09192/1)	q ₁ i 535/2 BW (JP09195/1)
q ₁ i 525/4 BW (JP09193/1)	q ₁ i 508/2 ME (JP43128/0)
q ₁ i 508/2 M (JP43129/0)	q ₁ i 520/2 M (JP43130/0)
q ₁ i 1010/4 BWE (JP09273/2)	q ₁ i 1025/2 BW (JP09461/1)
q ₁ i 1010/4 BW (JP09829/5)	q ₁ i 1035/2 BW (JP09462/1)
q ₁ i 1015/4 BW (JP09830/5)	q ₁ i 1008/2 ME (JP43131/0)
q ₁ i 1025/4 BW (JP09831/5)	q ₁ i 1008/2 M (JP43132/0)

	
0197	
JUNG PUMPEN GbH · Lfd. Nr. 4-6 33803 Seifhagen, Gg., a.d.	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Čerpace stanice odpadových vod s obsahem fekálních splaškov	
 i 108/2 ME [JP09347/5]	 i 108/2 M [JP09346/5]
 i 120/2 M [JP09877/5]	
 i 300 E [JP09496/0]	
 i 400 E [JP09770/5]	 i 400 [JP00637/9]
 i 400 E [JP09324/5]	 i 400 [JP09322/9]
 i 510/4 BW [JP09191/1]	 i 525/2 BW [JP09194/1]
 i 515/4 BW [JP09192/1]	 i 535/2 BW [JP09195/1]
 i 525/4 BW [JP09193/1]	 i 508/2 ME [JP43128/0]
 i 508/2 M [JP43129/0]	 i 520/2 M [JP43130/0]
 i 1010/4 BWE [JP09273/2]	 i 1025/2 BW [JP09461/1]
 i 1010/4 BW [JP09829/5]	 i 1035/2 BW [JP09462/1]
 i 1015/4 BW [JP09830/5]	 i 1008/2 ME [JP43131/0]
 i 1025/4 BW [JP09831/5]	 i 1008/2 M [JP43132/0]
 i 1020/2 M [JP43133/0]	
 i 1210/4 BW [JP09168/2]	 i 1225/2 BW [JP09171/2]
 i 1215/4 BW [JP09169/2]	 i 1235/2 BW [JP09172/2]
 i 1225/4 BW [JP09170/2]	

REAKCIA PŌ AS POLIARU	NPD
VODOTESNOS , VZDUCHOTESNOS	
- ʌd d e ʌ ʌ	ʌ d i adk
- ʌ ach ʌ be ʌ e ʌ ʌ	ʌ d i adk
INNOS (INOK SANIA)	
- d ʌ ʌ ʌ ʌ ch ʌ ʌ c	ʌ d i adk
- ʌ b ʌ ʌ ʌ jk	ʌ d i adk
ʌ i ʌ ʌ e ʌ ʌ ac ch ʌ d e ʌ	ʌ d i adk
ʌ i ʌ ʌ ch ʌ ʌ i e ʌ k	ʌ d i adk
- ʌ ʌ ʌ i ʌ ʌ i e ch ʌ d	ʌ d i adk
ʌ i ʌ ʌ i k ʌ ʌ j	ʌ d i adk
MECHANICK PEVNOS	
- ʌ ʌ ʌ a ʌ k ʌ ʌ ʌ ʌ be ʌ e j ʌ d ʌ ʌ ʌ	NPD
ʌ ʌ ʌ i ʌ ʌ d ʌ ʌ	
- ʌ k ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ be ʌ e j ʌ d ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ	ʌ d i adk
ʌ c b d ʌ ʌ	
HLADINA HLUKU	† 70 dB [A]
TRVANLIVOS	
- ʌ k ʌ e j ʌ ʌ i ʌ	ʌ d i adk
- ʌ d e j ch ʌ i ʌ k ʌ ʌ	ʌ d i adk
ʌ e ch ʌ i k e j ʌ ʌ ʌ i	ʌ d i adk
NEBEZPEĚ NĚ TKY	NPD

	
0197	
JUNG PUMPEN GbH - I&D - 4-6 33803 Siedelstraße 4, Gevelde 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Fekátirtartalmú szennyvizek átemelői	
Cs.i 108/2 ME [JP09347/5]	Cs.i 108/2 M [JP09346/5]
Cs.i 120/2 M [JP09877/5]	
Cs.i 300 E [JP09496/0]	
Cs.i 400 E [JP09770/5]	Cs.i 400 [JP00637/9]
Cs.i 400 E [JP09324/5]	Cs.i 400 [JP09322/9]
Cs.i 510/4 BW [JP09191/1]	Cs.i 525/2 BW [JP09194/1]
Cs.i 515/4 BW [JP09192/1]	Cs.i 535/2 BW [JP09195/1]
Cs.i 525/4 BW [JP09193/1]	Cs.i 508/2 ME [JP43128/0]
Cs.i 508/2 M [JP43129/0]	Cs.i 520/2 M [JP43130/0]
Cs.i 1010/4 BWE [JP09273/2]	Cs.i 1025/2 BW [JP09461/1]
Cs.i 1010/4 BW [JP09829/5]	Cs.i 1035/2 BW [JP09462/1]
Cs.i 1015/4 BW [JP09830/5]	Cs.i 1008/2 ME [JP43131/0]
Cs.i 1025/4 BW [JP09831/5]	Cs.i 1008/2 M [JP43132/0]
Cs.i 1020/2 M [JP43133/0]	
Cs.i 1210/4 BW [JP09168/2]	Cs.i 1225/2 BW [JP09171/2]
Cs.i 1215/4 BW [JP09169/2]	Cs.i 1235/2 BW [JP09172/2]
Cs.i 1225/4 BW [JP09170/2]	

VISELKEDŐ STÍZ ESETÉN	NPD
V, Z, L, S, G, L, G, TERESZT S - V ... g - S ag e e e g	Megfe e ₃ Megfe e ₃
HAT KONYS, G (EMEL, HAT, S) - S i, d a a g a ... a - C c a a k a k - A e e e e e k e k i i i e e i - A a a i i i e b e g e - A b e e d e a b a d i i e e e e - M i i i h a a a e e	Megfe e ₃ Megfe e ₃ Megfe e ₃ Megfe e ₃ Megfe e ₃ Megfe e ₃
MECHANIKAI SZIL, RDS, G - A g t a a e h e h e g e a k i a b i i - a e e e k e k i h a a a h a - A g t a a a k i a b i i a e e e k e b e i h a a a h a	NPD Megfe e ₃
ZAJSZINT	† 70 dB(A)
TART, SS, G - a a k i a b i i a a ga - a e e h a a a ga - a e h a k i a i d g a a ga	Megfe e ₃ Megfe e ₃ Megfe e ₃
VESZ, LYES ANYAGOK	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Lfd. Nr. 4-6 33803 Seihage 4, Germany 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Stație de pompare ape uzate cu materii fecale	
 i 108/2 ME (JP09347/5)  i 120/2 M (JP09877/5)  i 300 E (JP09496/0)	 i 108/2 M (JP09346/5)
 i 400 E (JP09770/5)  i 400 E (JP09324/5)	 i 400 (JP00637/9)  i 400 (JP09322/9)
 i 510/4 BW (JP09191/1)  i 515/4 BW (JP09192/1)  i 525/4 BW (JP09193/1)  i 508/2 M (JP43129/0)	 i 525/2 BW (JP09194/1)  i 535/2 BW (JP09195/1)  i 508/2 ME (JP43128/0)  i 520/2 M (JP43130/0)
 i 1010/4 BWE (JP09273/2)  i 1010/4 BW (JP09829/5)  i 1015/4 BW (JP09830/5)  i 1025/4 BW (JP09831/5)  i 1020/2 M (JP43133/0)	 i 1025/2 BW (JP09461/1)  i 1035/2 BW (JP09462/1)  i 1008/2 ME (JP43131/0)  i 1008/2 M (JP43132/0)
 i 1210/4 BW (JP09168/2)  i 1215/4 BW (JP09169/2)  i 1225/4 BW (JP09170/2)	 i 1225/2 BW (JP09171/2)  i 1235/2 BW (JP09172/2)
Căte o stație de pompare este necesară pentru fiecare loc de locuit în funcție de numărul de locuitori și de volumul de apă uzată care trebuie evacuată.	

COMPORTAMENTUL ÎN CAZ DE INCENDIU	NPD
IMPERMEABILITATE LA APĂ, ETANSEITATE LA AER	
- Împotriva infiltrației apei	Re fi
- Evacuarea aerului	Re fi
EFICACITATE (EFICIENȚĂ DE POMPARE)	
- Tărie de pompare	Re fi
- Racordul	Re fi
- Distanța dintre stație și rețea de canalizare	Re fi
- Viteza de curgere	Re fi
- Trecerea liberă a aerului	Re fi
- Caracteristicile de funcționare	Re fi
REZISTENȚA MECANICĂ	
- Caracteristicile de funcționare și de durabilitate	NPD
- Stabilitatea și rezistența la coroziune	Re fi
- Stabilitatea și rezistența la vibrații	
NIVEL DE ZGOMOT	≤ 70 dB(A)
DURABILITATEA	
- Stabilitatea și durabilitatea	Re fi
- Eficacitatea de pompare	Re fi
- Rezistența la coroziune	Re fi
SUBSTANȚE PERICULOASE	NPD

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• **2006/42/EG** (MD) **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
 • **2011/65/EU** (RoHS)
 • **2014/30/EU** (EMC) **EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
 • **2014/34/EU** (ATEX) **EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 300 E (JP09496/0)	compli 510/4 BW (JP09191/1)	compli 108/2 ME (JP09347/5)
	compli 515/4 BW (JP09192/1)	compli 108/2 M (JP09346/5)
compli 400 E (JP09770/5)	compli 525/4 BW (JP09193/1)	compli 120/2 M (JP09877/5)
compli 400 E (JP09324/5)	compli 525/2 BW (JP09194/1)	compli 508/2 ME (JP43128/0)
compli 400 (JP00637/9)	compli 535/2 BW (JP09195/1)	compli 508/2 M (JP43129/0)
compli 400 (JP09322/9)		compli 520/2 M (JP43130/0)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokba leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normative documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V.
 Rüdiger Rokohl, Sales Manager

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumusten mukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

- 2006/42/EG (MD)
- 2011/65/EU (RoHS)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/34/EU (ATEX)

EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 1127-1:2011

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou vylučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na vylučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 1010/4 BWE (JP09273/2)
compli 1010/4 BW (JP09829/5)
compli 1015/4 BW (JP09830/5)
compli 1025/4 BW (JP09831/5)
compli 1025/2 BW (JP09461/1)
compli 1035/2 BW (JP09462/1)
compli 1008/2 ME (JP43131)
compli 1008/2 M (JP43132)
compli 1020/2 M (JP43133)

compli 1210/4 BW (JP09168/2)
compli 1215/4 BW (JP09169/2)
compli 1225/4 BW (JP09170/2)
compli 1225/2 BW (JP09171/2)
compli 1235/2 BW (JP09172/2)
compli 1525/4 C1 (JP09181/1)
compli 1535/4 C1 (JP09182/1)
compli 1555/4 C5 (JP09183/1)
compli 1575/4 C5 (JP09184/1)

compli 1575/4 B6 (JP09185/1)
compli 1535/2 B2 (JP45933)
compli 1555/2 B2 (JP45934)
compli 1575/2 B5 (JP45141/1)
compli 15100/2 B5 (JP45142/1)
compli 15200/2 B6 (JP45935)
compli 2525/4 C1 (JP09186/1)
compli 2535/4 C1 (JP09187/1)
compli 2555/4 C5 (JP09188/1)

compli 2575/4 C5 (JP09189/1)
compli 2575/4 B6 (JP09190/1)
compli 2535/2 B2 (JP45936)
compli 2555/2 B2 (JP45937)
compli 2575/2 B5 (JP45938)
compli 25100/2 B5 (JP45939)
compli 25200/2 B6 (JP45940)

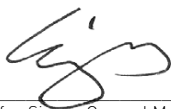
DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V. Rüdiger Rokohl, Sales Manager



JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 - 33803 Steinhagen - Deutschland
Tel.: +49 5204 170 - Fax: +49 5204 80368 - eMail: kontakt@jung-pumpen.de

PENTAIR WATER ITALY S.p.A. - Via Mazzini, 13 - 56010 Lignano - Pisa - Italia
Tel.: +39 050 716 111 - Fax: +39 050 716 801 - eMail: info@jung-pumpen.it

PENTAIR WATER POLSKA Sp. z o.o. - ul. Piłsudskiego 21 - 41-200 Sosnowiec - Polska
Tel.: +48 32 295 1200 - Fax: +48 32 295 1201 info@jung-pumpen.pl